



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

Agriculture and Forestry

Agriculture et des forêts

Chairman:
The Honourable LEONARD J. GUSTAFSON

Président:
L'honorable LEONARD J. GUSTAFSON

Tuesday, May 8, 2001

Le mardi 8 mai 2001

Issue No. 7

Fascicule n^o 7

Tenth meeting on:
International trade in agricultural and agri-food
products, and short-term and long-term measures
for the health of the agricultural and the
agri-food industry in all regions of Canada

Dixième réunion concernant:
Le commerce international des produits agricoles
et agroalimentaires et les mesures à court et à
long terme pour la santé du secteur agricole et
agroalimentaire dans toutes les régions du Canada

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Chairman*

The Honourable Jack Wiebe, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

* Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.) Chalifoux Fairbairn, P.C. Gill Hubley LeBreton	* Lynch-Staunton (or Kinsella) Oliver Stratton Tkachuk Tunney
---	--

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Banks was substituted for that of the Honourable Senator Wiebe (*May 7, 2001*).

The name of the Honourable Senator Wiebe was substituted for that of the Honourable Senator Banks (*May 9, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président: L'honorable Leonard J. Gustafson

Vice-président: L'honorable Jack Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

* Carstairs, c.p. (ou Robichaud, c.p.) Chalifoux Fairbairn, c.p. Gill Hubley LeBreton	* Lynch-Staunton (ou Kinsella) Oliver Stratton Tkachuk Tunney
---	--

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Banks est substitué à celui de l'honorable sénateur Wiebe (*le 7 mai 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Wiebe est substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 9 mai 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 8, 2001

(12)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:32 p.m. in Room 705, Victoria Building.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Chalifoux, Fairbairn, P.C., Gill, Hubley, Oliver, Stratton, Tkachuk and Tunney (9).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: June Dewetering and Frédéric Forge.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, March 20, 2001 the committee continues to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada (*For complete text of Order of Reference see Proceedings of the Committee, Issue No. 2.*)

WITNESSES:

From Ducks Unlimited Canada:

Brian Gray, Director of Conservation Programs;

J. Barry Turner, Director of Government Relations.

The Clerk informed the committee of the avoidable absence of the Chair and the Deputy Chair and presided over the election of an Acting Chair.

The Honourable Senator Fairbairn moved — That the Honourable Senator Chalifoux be Acting Chair of the Committee for this meeting.

The question being put on motion, — it was agreed.

Mr. Gray and Mr. Turner made an opening statement and answered questions.

At 6:54 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mardi 8 mai 2001

(12)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 17 h 32, dans la salle 705 de l'édifice Victoria.

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Chalifoux, Fairbairn, c.p., Gill, Hubley, Oliver, Stratton, Tkachuk et Tunney (9).

Également présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: June Dewetering et Frédéric Forge.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 20 mars 2001, le comité poursuit l'étude sur le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 2 du comité.*)

TÉMOINS:

De Canards Illimités Canada:

Brian Gray, directeur des programmes de conservation;

J. Barry Turner, directeur des relations gouvernementales.

Le greffier informe le comité de l'absence évitable du président et du vice-président et préside à l'élection d'un président suppléant.

L'honorable sénateur Fairbairn propose — Que l'honorable sénateur Chalifoux soit présidente suppléante du comité pour cette séance.

La question, mise aux voix, est adoptée.

M. Gray et M. Turner font une déclaration et répondent aux questions.

À 18 h 54, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Daniel Charbonneau

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, May 8, 2001

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 5:32 p.m. to examine international trade in agricultural and agri-food products, and short-term and long-term measures for the health of the agricultural and the agri-food industry in all regions of Canada.

[English]

Mr. Daniel Charbonneau, Clerk of the Committee: Honourable senators, I have to inform you of the absence of the chair and the deputy chair this evening. We have a quorum and we will proceed to elect an acting chair for this meeting.

Senator Fairbairn: I move that Senator Chalifoux be our acting chair for this meeting.

Mr. Charbonneau: Is it the pleasure of the committee to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Charbonneau: Carried.

I invite Senator Chalifoux to take the chair.

Hon. Thelma J. Chalifoux (*Acting Chairman*) in the Chair.

The Acting Chairman: Thank you for your indulgence in that small bit of housekeeping.

I would like to welcome you all here to this important meeting. Ducks Unlimited is one of the most exciting things in this country, in my view. As a member of the Fish and Game Association in Morinville, Alberta, I am very involved in watching the nesting grounds and the wetlands.

Please proceed.

Dr. Brian Gray, Director, Conservation Programs, Ducks Unlimited Canada: Honourable senators, I have been with Ducks Unlimited for five years. Currently I am in charge of all the conservation programs corporately. That includes our research division, our traditional programs, with which you are most familiar in the Prairies, as well as our government relations and policy program.

Ducks Unlimited opened house in Ottawa 18 months ago. When we opened our shop here we announced that we were here to help develop solutions to vexing problems that we face in conservation. It is in that spirit that we are here tonight.

Mr. J. Barry Turner, Director of Government Relations, Ducks Unlimited Canada: Senator Fairbairn and I and some of you may have also participated a few moments ago on Parliament Hill in a wonderful ceremony recognizing former Prime Minister John Turner as his portrait was unveiled.

I wear two hats in this wonderful city. I am a former member of Parliament, but I am also chairman of the Canadian Association of Former Parliamentarians. I was there today at the unveiling to

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 8 mai 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui à 17 h 32 pour examiner le commerce international des produits agricoles et agroalimentaires et les mesures à court et à long termes pour la santé du secteur agricole et agroalimentaire dans toutes les régions du Canada.

[Traduction]

M. Daniel Charbonneau, greffier du comité: Honorables sénateurs, je dois vous informer de l'absence du président et du vice-président ce soir. Nous avons le quorum et nous allons élire un président suppléant pour cette séance.

Le sénateur Fairbairn: Je propose que le sénateur Chalifoux soit notre présidente suppléante pour la séance de ce soir.

M. Charbonneau: Plaît-il au comité d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

M. Charbonneau: Adoptée.

J'invite le sénateur Chalifoux à prendre place au fauteuil.

L'hon. Thelma J. Chalifoux (*présidente suppléante*) occupe le fauteuil.

La présidente suppléante: Je vous remercie de votre indulgence pendant que nous procédions à cette petite formalité.

Je vous souhaite la bienvenue à tous à cette importante réunion. Canards Illimités est à mon avis l'une des organisations les plus intéressantes au Canada. En tant que membre de l'Association de pêche et de chasse de Morinville, en Alberta, je m'occupe de la surveillance des sites de nidification et des marécages.

Je vous cède la parole.

M. Brian Gray, directeur des programmes de conservation, Canards Illimités Canada: Honorables sénateurs, je travaille à Canards Illimités depuis cinq ans. Je suis actuellement chargé de tous les programmes de conservation de l'organisation, ce qui comprend notre division de la recherche, nos programmes traditionnels que vous connaissez bien dans les Prairies, ainsi que notre programme de relations gouvernementales et d'élaboration des politiques.

Canards Illimités a ouvert un bureau à Ottawa il y a 18 mois. À cette occasion, nous avons annoncé que nous étions ici pour aider à élaborer des solutions aux problèmes difficiles auxquels nous sommes confrontés dans le domaine de la conservation. C'est dans cet esprit que nous comparaissons devant vous ce soir.

M. J. Barry Turner, directeur des relations gouvernementales, Canards Illimités Canada: Le sénateur Fairbairn et moi-même avons participé il y a quelques instants sur la colline du Parlement — peut-être que certains d'entre vous étaient là aussi — à une magnifique cérémonie rendant hommage à l'ancien premier ministre John Turner alors que l'on dévoilait son portrait.

J'ai deux titres dans cette magnifique ville. Je suis un ancien député, mais je suis aussi président de l'Association canadienne des ex-parlementaires. C'est à ce titre que j'assistais au

represent former members — of both Houses of Parliament, I should say.

The Acting Chairman: Some of us had to stay to keep quorum so Senator Fairbairn could go.

Mr. Turner: When you all reach that magical age of senatorial retirement, you will be eligible to join our association.

Dr. Gray and I will present to you what we think is a rather timely and a rather innovative set of recommendations, suggestions and food for thought on how we might manage agricultural landscapes differently in this country.

We were invited to do this at the invitation of your chairperson who, I understand, is seeding his farm this week. Perhaps on another date we will have a chance to share this with Senator Gustafson and some of your colleagues who are not here.

Dr. Gray will take us through a PowerPoint presentation which will take about 22 or 23 minutes and then we will have lots of time for questions and discussion.

Dr. Gray: As all of you are aware, agriculture is a very important component of life in Canada representing greater than 12 per cent of the work force and 8 per cent of GDP.

The current trends over the past 10 years or so include an intensification of land use, declining rural community populations and the amalgamation of farms. We have fewer but larger farms. We have also seen quite a bit of environmental degradation.

These patterns are related in part, but not totally, to the current grain and oilseed price issue in the prairies and we are seeing degradation right across the country. Originally much of our information was generated in the prairies but this is very much a national issue that we are trying to address.

It is not all doom and gloom. In fact, if you listen to the staff at Agriculture and Agri-food Canada, there is talk about developing a new revolution in agriculture. There is talk about the life science revolution. The vision is to have the life science revolution operating in 10 years on the family farm in Canada. That is 10 years away. How do we get there?

There is an overlap between our topics and the goals of Agriculture and Agri-food Canada in the area of environmental stewardship. Nothing that we will present here is at odds, in my opinion, with the direction chosen by Agriculture and Agri-Food Canada.

Why are we here? What are the issues? Essentially, over the past 50 years, technological advances and declining profit margins have resulted in agricultural activities that have negatively impacted the landscape. The key practices that we are talking about specifically include tillage of marginal and highly erodible soils. These are soils that are Canadian Land Inventory, CLI, soils

dévoilement de ce portrait: je représentais les anciens parlementaires — des deux chambres du Parlement, je le précise.

La présidente suppléante: Nous avons dû rester pour maintenir le quorum, afin que le sénateur Fairbairn puisse y aller.

M. Turner: Quand vous atteindrez l'âge magique de la retraite sénatoriale, vous pourrez devenir membres de notre association.

M. Gray et moi-même allons vous présenter ce qui nous semble être un ensemble assez opportun et assez novateur de recommandations, de suggestions et d'autres éléments de réflexion sur une façon différente de gérer le paysage agricole de notre pays.

Nous avons été invités à témoigner par votre président; je crois savoir qu'il est occupé cette semaine à faire les semences sur sa ferme. Peut-être aurons-nous l'occasion un autre jour d'exprimer notre point de vue avec le sénateur Gustafson et certains de vos collègues qui sont absents ce soir.

M. Gray nous fera une présentation qui est en PowerPoint et qui durera environ 22 ou 23 minutes, après quoi nous aurons amplement de temps pour répondre aux questions et participer à la discussion.

M. Gray: Comme vous le savez tous, l'agriculture est un élément très important de la vie au Canada, puisqu'elle représente plus de 12 p. 100 de la population active et 8 p. 100 du PIB.

Les tendances observées au cours des quelque dix dernières années sont les suivantes: intensification de l'utilisation des terres, déclin démographique des collectivités rurales et amalgamation des fermes. Nous avons donc des fermes moins nombreuses, mais plus grandes. Nous avons aussi été témoins d'une dégradation assez poussée de l'environnement.

Cette évolution est associée en partie, mais pas entièrement, au problème actuel du prix des céréales et des oléagineux dans les Prairies, et nous assistons à une dégradation partout au Canada. À l'origine, notre information était en grande partie tirée des Prairies, mais c'est un problème d'envergure tout à fait nationale auquel nous tentons maintenant de remédier.

Cependant, il n'y a pas que de mauvaises nouvelles. En fait, à entendre le personnel d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, il est question de lancer une nouvelle révolution dans l'agriculture. Il est question d'une révolution des sciences de la vie. Ce qu'on vise, c'est d'implanter cette révolution des sciences de la vie dans les exploitations agricoles familiales au Canada d'ici dix ans. Nous avons donc dix ans pour le faire, mais comment nous y prendre?

Il y a convergence entre nos objectifs et ceux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada dans le domaine de l'intendance environnementale. Rien de ce que nous allons proposer ici n'est à mon avis contradictoire avec l'orientation choisie par Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Pourquoi sommes-nous ici? Quels sont les problèmes? Essentially, depuis 50 ans, les progrès technologiques et le déclin des marges bénéficiaires ont entraîné des activités agricoles qui ont une incidence négative sur le paysage. Les principales pratiques que nous dénonçons sont la mise en culture de terres marginales et de sols très vulnérables à l'érosion. Ce sont des sols

in Class IV and higher. According to most soil scientists, those soils should not be tilled.

We are also talking about wetland drainage, overgrazing and native pasture in riparian areas. Riparian areas are those green shelter belts that are adjacent to rivers, streams and lakes. We also see removal of vegetation in buffer zones along waterways and in field margins and an over-reliance on fertilizer and pesticide use.

We will look at the five key issues. Marginal soil cultivation is not economically nor ecologically sustainable. If it is not ecologically sustainable, it certainly is not sustainable as an agrarian practice. It results in increased sediment and nutrient loads within associated water courses and, in saline areas, increased salinization in the associated uplands.

The second key issue is the loss of wetlands. When wetlands are drained or filled we lose the flood protection values of these wetlands, the potential for groundwater recharge, the water filtration and purification functions and the associated fish, wildlife and human benefits.

The third key issue is the loss of riparian buffer zones. Agricultural activities that reduce or impact this buffer zone along streams, lakes and rivers affect the fish and wildlife habitat directly. That is obvious. The nutrient sediment loading of the adjacent water course and especially the rates of surface runoff are affected. We often think of wetlands as being sponges to help mitigate flood events but so are riparian zones.

All these functions, in turn, affect the water quality and quantity. In the past year we have become keenly aware of the importance of water quality in this country.

The fourth key issue is the loss of biodiversity. Without native plant communities recurring in field margin buffer zones and wetlands, we lose biodiversity and we increase the number of species at risk within agricultural landscapes.

The fifth key issue is Canada's greenhouse gas budget. Converting native prairie into cultivated croplands, excessively tilling marginal lands and draining wetlands impacts not only on our climate but also on our environment through the greenhouse effect.

There are solutions. We want to generate thought and ideas. We do not have a tight financial argument yet but we are developing one. We are recommending government-led programs that financially reward producers who provide environmental goods and services for the Canadian public. Instead of having subsidy or bail-out programs that reward people for the wrong things, we suggest that producers be rewarded for doing the right things. There are no such incentives through government programs at the moment.

qui, d'après l'Inventaire des terres du Canada, l'ITC, sont rangés dans la catégorie IV et les catégories plus élevées. D'après la plupart des agronomes pédologues, ces sols ne devraient pas être mis en culture.

Il y a aussi l'assèchement des marécages, le surpâturage et le pâturage dans les aires riveraines. Les aires riveraines sont des bandes de végétation le long des cours d'eau et en bordure des lacs. Nous assistons aussi à l'enlèvement des zones tampons de végétation le long des cours d'eau et en bordure des champs, et il y a surutilisation des engrais et des pesticides.

Nous allons examiner chacun des cinq principaux points. La culture des sols peu fertiles n'est pas soutenable ni sur le plan économique ni sur le plan écologique. Si ce n'est pas une pratique écologiquement durable, ce n'est assurément pas une pratique agricole durable. Cette pratique fait augmenter les charges de nutriments et de dépôts solides dans les cours d'eau adjacents et, dans les secteurs salins, fait accroître la salinisation des hautes terres adjacentes.

Le deuxième problème clé est la perte des marécages. Quand on assèche ou remplit des marécages, nous perdons la protection contre les inondations qu'offraient ces marécages, la possibilité d'alimentation de la nappe d'eau souterraine, et les fonctions de filtration et de purification de l'eau, et aussi les avantages associés pour les poissons, la faune et les humains.

Le troisième point clé est la perte des zones tampons riveraines. Les activités agricoles qui réduisent ou altèrent cette zone tampon le long des cours d'eau et en bordure des lacs nuisent directement aux poissons et à l'habitat faunique. C'est évident. La charge de sédiments et de nutriments dans les cours d'eau adjacents, et surtout les taux d'écoulement de surface, sont directement touchés. On compare souvent les marécages à des éponges qui aident à atténuer les inondations, mais les zones tampons riveraines en sont également.

Toutes ces fonctions influent sur la qualité et la quantité de l'eau. Au cours de la dernière année, nous avons pris vivement conscience de l'importance de la qualité de l'eau au Canada.

Le quatrième point clé est la perte de biodiversité. La disparition de communautés de plantes indigènes dans les zones tampons en bordure des champs et des marécages nous fait perdre sur le plan de la biodiversité et augmente le nombre d'espèces en péril dans les paysages agricoles.

Le cinquième point clé est le budget du Canada pour contrer les gaz à effet de serre. La conversion des prairies indigènes en terres cultivées, le labour excessif des terres peu fertiles et l'assèchement des marais influent non seulement sur notre climat, mais aussi sur notre environnement par l'entremise de l'effet de serre.

Il y a des solutions. Nous voulons lancer des idées et donner matière à réflexion. Nous n'avons pas encore une argumentation solide sur le plan financier, mais nous sommes en train d'en élaborer une. Nous recommandons des programmes gouvernementaux pour récompenser financièrement les producteurs qui apportent au public canadien des biens et des services respectueux de l'environnement. Au lieu de donner des subventions ou de mettre sur pied des programmes de sauvetage qui récompensent les gens pour faire ce qu'ils ne devraient pas

Specifically, we are talking about planting and idling vegetation and vegetative cover, protecting and restoring native pastures, riparian field margins, buffer zones, wetlands and estuaries. These programs will have substantial implications not only for the ecological integrity of agricultural landscapes but for the long-term viability of agriculture and the health of Canadians.

Specific program benefits would include reduced soil loss, reduced chemical inputs and associated losses to runoff and reduced flooding, both in terms of the frequency and magnitude of flooding and improvement of water quality and human health. It would mitigate climate change and also provide fish and wildlife benefits.

I would now like to refer to a couple of appropriate quotations that we have seen in this calendar year. The first is from Stuart Smith, who is the chair of the National Round Table on the Environment and the Economy. When speaking at the round table meeting of the nature protection planning program, he stated that protection also must occur on private lands, largely through incentive-based programs for landowners.

In the Speech from the Throne, it was stated:

The government will help Canada's agricultural sector move beyond crisis management — leading to more genuine diversification and value-added growth, new investments and employment, better land use, and high standards of environmental stewardship and food safety.

What we are talking about in our proposal is not at odds with these two quotations. In fact, it overlaps 100 per cent.

Some of the jurisdictional issues that we uncovered while considering this relate to Canadian "farmscapes." People in urban areas look at Canada and see a country of which 93 per cent is largely intact. They say, "Since agriculture only affects 7 per cent of the country, why should we care?" My argument is that 96 per cent of the population of Canada is within a kilometre of, or totally encapsulated in, these agricultural lands. Therefore, as human beings in Canada, we should be concerned about what happens on our agriculture lands.

As we all know, private lands fall under the regulatory jurisdiction of provincial and municipal governments. However, under the Constitution, agriculture has federal and provincial involvement and mandates.

faire, nous suggérons de récompenser plutôt les producteurs qui font ce qu'il faut faire. À l'heure actuelle, il n'existe aucun encouragement de ce genre dans les programmes gouvernementaux.

Plus précisément, nous proposons d'encourager la plantation et la mise en jachère et la création d'un couvert végétal, la protection et le rétablissement des pâturages indigènes, des zones tampons riveraines et en bordure des champs, des marécages et des estuaires. Ces programmes auront des conséquences considérables non seulement sur le plan de l'intégrité écologique des paysages agricoles, mais aussi pour la viabilité à long terme de l'agriculture et la santé des Canadiens.

Plus précisément, les avantages de ces programmes seraient: la réduction de la perte des sols, la réduction de l'apport de produits chimiques et des pertes associées aux eaux d'écoulement et la réduction des inondations, à la fois en termes de fréquence et d'ampleur des inondations et l'amélioration de la qualité de l'eau et de la santé humaine. Cela permettrait d'atténuer le changement climatique et aurait aussi des avantages sur le plan de l'habitat faunique et du poisson.

Je voudrais maintenant citer quelques déclarations qui ont été faites au cours de la dernière année. La première est de Stuart Smith, qui est le président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Prenant la parole à la réunion de la table ronde consacrée au programme de planification de la protection de la nature, il a déclaré que la protection doit aussi viser les terres privées, essentiellement par l'entremise de programmes d'encouragement des propriétaires fonciers.

Dans le discours du Trône, on lisait ce passage:

Le gouvernement appuiera le secteur agricole pour qu'il aille au-delà de la simple gestion de crise. Cela entraînera une plus grande diversification et une croissance fondée sur la valeur ajoutée, une multiplication des investissements et des emplois, une meilleure utilisation des sols ainsi que des normes élevées en matière de protection de l'environnement et de sécurité alimentaire.

Ce que nous proposons est dans la droite ligne de ces deux citations.

En réfléchissant à la question, nous sommes tombés sur des problèmes de compétence relativement aux paysages agricoles canadiens. Les citoyens jettent un coup d'oeil sur le Canada et ils voient un pays dont 93 p. 100 du territoire est essentiellement intact. Ils disent: «Comme l'agriculture touche seulement 7 p. 100 du pays, pourquoi devrions-nous nous en soucier?» Mon argument est que 96 p. 100 de la population du Canada habite à moins d'un kilomètre de ces terres agricoles ou même dans un secteur totalement enclavé dans des terres agricoles. Par conséquent, en tant qu'êtres humains vivant au Canada, nous devrions nous soucier du sort de nos terres agricoles.

Comme nous le savons tous, les terres privées relèvent du pouvoir de réglementation des autorités provinciales et municipales. Toutefois, aux termes de la Constitution, l'agriculture relève à la fois des gouvernements fédéral et provinciaux.

Federal-provincial responsibilities and initiatives currently encompass stewardship of water quality, air quality, fish and wildlife habitat, soil conservation and carbon sequestration. In considering the international-scale implications of this proposal, certainly under the Kyoto protocol, we are talking about reducing the amount of fossil fuel use by having fewer fields cultivated. As well, on the sink side, we are talking about sequestering a significant amount of carbon.

Under the North American Waterfowl Management Plan signed by the United States, Canada and Mexico in 1986, Ducks Unlimited Canada receives a substantial amount of its operating budget every year from the U.S. federal government, which is part of a transfer under the North American act. Our current budget this year is \$80 million. Eighty-five per cent of this is directed to our conservation programs. While the North American Waterfowl Management Plan has been successful in Canada, I would also argue that all our good work has probably enabled us to tread water, at best, with habitats within agricultural landscapes. While we are protecting and restoring, we are also losing at the other end.

Finally, I should like to talk about the international convention on biodiversity. Our program supports the ideals of that convention.

We are not talking about reinventing the wheel here. There are excellent case histories provided to us by the United States. The Conservation Reserve Program, or CRP, was developed in the 1985 farm bill and has withstood three subsequent farm bills. It is alive and well in the 2002 bill which is under construction at present.

Currently, some 33.5 million acres of previously cultivated land in the United States have been either idled or restored to grasslands, forest lands or shrub lands and are in an idle state. This is done on an annual lease basis with an investment of \$1.7 billion per year. The Wetland Reserve Program, which is a fairly small program compared with the CRP, has restored 1 million acres of wetlands in the United States.

We have had the opportunity and the pleasure of talking with Mr. Robert Stephenson, who is in charge of the Conservation Reserve Program in the United States. They have learned much from that program. It started out being a commodity reduction program, mostly focussed on sustaining highly erodible soils. It has evolved into a true conservation program. Enrolment in the program is very competitive. One must meet environmental criteria. In fact, they have about 1.5 to 1.6 times as many people sign up for this program as there are spaces available. It is a hugely successful program. The USDA has no intention of getting rid of it. However, it is now providing mostly environmental goods and service.

Les responsabilités et initiatives actuelles fédérales-provinciales touchent l'intendance de la qualité de l'eau et de l'air, de l'habitat du poisson et de la faune, la conservation des sols et la séquestration du carbone. Nous avons examiné les répercussions internationales de cette proposition, notamment aux termes du Protocole de Kyoto, et il s'agit de réduire la quantité de combustibles fossiles utilisés en réduisant la superficie des terres cultivées. De plus, les puits de carbone permettraient de séquestrer une quantité considérable de carbone.

Aux termes du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, qui a été signé par les États-Unis, le Canada et le Mexique en 1986, Canards Illimités Canada reçoit une proportion considérable de son budget de fonctionnement chaque année du gouvernement fédéral des États-Unis, dans le cadre d'un transfert aux termes de la loi nord-américaine. Notre budget actuel est de 80 millions de dollars cette année. Quatre-vingt-cinq pour cent de ce montant est consacré à nos programmes de conservation. Le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine a été couronné de succès au Canada, mais je soutiens que tous les succès que nous avons remportés nous ont probablement permis de faire du surplace, tout au mieux, pour ce qui est des habitats dans les paysages agricoles. Nous protégeons et nous faisons du rétablissement, mais en même temps nous perdons du terrain à l'autre bout.

Enfin, je voudrais vous parler de la convention internationale sur la biodiversité. Notre programme appuie les idéaux énoncés dans cette convention.

Il ne s'agit pas de réinventer la roue. Il y a d'excellentes études de cas qui nous ont été fournies par les États-Unis. Le Conservation Reserve Program, ou CRP, a été créé dans le cadre du projet de loi de 1985 sur l'agriculture et a résisté à trois lois agricoles subséquentes. Il figure encore en bonne place dans le projet de loi agricole de 2002 qui est actuellement en cours d'élaboration.

À l'heure actuelle, quelque 33,5 millions d'acres de terres qui étaient auparavant cultivées aux États-Unis ont été mises en jachère ou ont été rétablies dans leur état original de prairie, boisés ou savanes arbustives, et sont donc inutilisées. Cela se fait sur une base annuelle avec un investissement de 1,7 milliard de dollars par année. Le Wetland Reserve Program, qui est un programme relativement restreint en comparaison du CRP, a rétabli un million d'acres de marécages aux États-Unis.

Nous avons l'occasion et le plaisir de nous entretenir avec M. Robert Stephenson, qui est responsable du Conservation Reserve Program aux États-Unis. Ce programme a été très riche de leçons. Au début, c'était un programme de réduction de la production de denrées, ciblant surtout les sols fortement érodables. Il a évolué et est devenu un véritable programme de conservation. Pour s'inscrire à ce programme, il faut respecter des critères environnementaux et la concurrence est féroce. En fait, le nombre de candidats à ce programme est d'environ 1,5 à 1,6 fois le nombre de places disponibles. C'est un programme qui a un immense succès. Le ministère de l'Agriculture des États-Unis n'a aucunement l'intention de s'en débarrasser. Cependant, ses avantages se situent maintenant essentiellement du côté des biens et services environnementaux.

In Canadian acts and policies, the Fisheries Act protects fisheries habitat. We have a policy on wetland conservation, but it is simply a policy.

There are many provincial acts and policies but most focus on Crown lands. They are not focussed on privately owned lands. Several actually promote wetland drainage or tillage. In this regard, Ontario's Drainage Act, the Federal-Provincial Crop Insurance Program, as well as Saskatchewan's large scale drainage activities are examples where policies are at odds with wetland or upland conservation.

What you are looking at now concerns the Churchbridge, Saskatchewan area. What is depicted is the upper Assiniboine River basin. The Assiniboine River flows into Portage la Prairie, Manitoba and on to Winnipeg where it hits the Red River. This is what the landscape looked like in 1956. It is a very high density area of wetland, or potholes as we call them. There are up to 100 potholes per square mile. It is intermixed with parkland habitat and parkland tree setting. These are marginal lands under most Canada Land Inventory, CLI, definitions. If we compare how it was in 1956 with how it was in 1997, we will see that this landscape is providing very few off-farm environmental goods and services. I suggest that is also exacerbating the flood problem we have with the Assiniboine River. Every year, the Government of Manitoba must invest in the Portage Diversion that diverts flood flows from the Assiniboine River and send that out into Lake Manitoba. We seem to be working at cross purposes here, as two governments.

We feel the main actors in what we are proposing will definitely be the producers and the landowners. However, at present, there are few incentives for land stewardship. We are talking about providing incentives. High costs and low profits make self-financed activities unfeasible. Last summer Ducks Unlimited, DU, sponsored a poll conducted by Environics.

We sampled over 600 producers in Ontario and another 1,000 across the nation. The producers told us, loud and clear, that they would like to be stewards of the land. They want to protect the natural resources. They cannot do it right now for financial reasons.

They believe in and take great pride in being stewards of their own land but simply, the financial capabilities are not there. However, there is a willingness there. It is not something they would not consider.

Who, from the federal government, should be involved? Agriculture and Agri-Food Canada should be involved, obviously, from "adaptation," although it is not using that word so much — now it is "transition" into multi-functional farming operations. Natural Resources Canada should be interested in this program in relation to carbon sequestration and our commitment to Kyoto. Environment Canada should be interested for not only stewardship

Au Canada, la Loi sur les pêches protège l'habitat du poisson. Nous avons aussi une politique sur la conservation des marécages, mais ce n'est pas une loi, simplement une politique.

Il y a beaucoup de lois et politiques provinciales, mais la plupart ciblent les terres domaniales. Elles ne visent pas les terres de propriété privée. Plusieurs encouragent en fait l'assèchement ou la mise en culture des marais. À cet égard, la Loi sur le drainage de l'Ontario, le Programme fédéral-provincial d'assurance-récolte, et les activités de drainage qui se poursuivent sur une grande échelle en Saskatchewan sont des exemples de politiques qui sont incompatibles avec la conservation des marécages ou des hautes terres.

Vous avez ici une représentation de la région de Churchbridge, en Saskatchewan. C'est le cours supérieur de la rivière Assiniboine. Cette rivière arrose Portage-la-Prairie, au Manitoba, et se jette ensuite dans la rivière Rouge à Winnipeg. Voici à quoi ressemblait le paysage en 1956. C'est une région où il y a une forte densité de marécages que nous appelons des «potholes». Il peut y avoir jusqu'à 100 de ces potholes par mille carré. Entre les marais, on trouve des prairies-parcs parsemées de bosquets d'arbres. Ce sont des terres marginales selon la plupart des définitions qu'on trouve dans l'Inventaire des terres du Canada, l'ITC. Si l'on compare le paysage de 1956 et ce qu'il est devenu en 1997, on voit que ce paysage fournit très peu de biens et services environnementaux non agricoles. Je soutiens que cela contribue aussi à aggraver le problème d'inondation de la rivière Assiniboine. Chaque année, le gouvernement du Manitoba doit investir dans le canal de dérivation Portage, qui détourne l'eau de la rivière Assiniboine vers le lac Manitoba. On dirait bien que les deux niveaux de gouvernement travaillent à contre-courant.

Nous estimons que les principaux intervenants dans les mesures que nous proposons seront certainement les producteurs et les propriétaires terriens. Cependant, à l'heure actuelle, il y a très peu de mesures qui encouragent l'aménagement du territoire agricole. Ce que nous proposons, c'est d'offrir des encouragements. Les coûts élevés et les profits bas rendent impossible l'autofinancement des activités. L'été dernier, Canards Illimités a commandé un sondage réalisé par Environics.

Nous avons sondé un échantillon de 600 producteurs en Ontario et 1 000 autres dans le reste du pays. Les producteurs nous ont dit catégoriquement qu'ils voudraient s'occuper de l'intendance du territoire. Ils veulent protéger les ressources naturelles. Ils ne peuvent pas le faire actuellement pour des raisons financières.

Ils se perçoivent comme des intendants de leurs propres terres et ils en sont très fiers, mais ils n'en ont tout simplement pas la capacité financière. Toutefois, ce n'est pas la bonne volonté qui manque. Ce n'est pas quelque chose qu'ils refuseraient d'envisager.

Qui, au gouvernement fédéral, devrait s'en occuper? Agriculture et Agroalimentaire Canada devrait évidemment être présent dans ce dossier, depuis l'«adaptation», quoiqu'on n'utilise plus tellement ce terme, puisque l'on parle plutôt maintenant de «transition» vers une exploitation agricole multifonctionnelle. Ressources naturelles Canada devrait s'intéresser à ce programme en ce qui concerne la séquestration du carbone et nos

of biodiversity but also stewardship of endangered species and species at risk.

Bill C-5 deals with stewardship and private land stewardship. Department of Fisheries and Oceans is very much interested in this from the perspective of a fisheries habitat and fish resource opportunity. Health Canada is also interested.

In the past year we have been able to speak with four of these five departments. We presented more or less the same discussion to them. As a non-government organization we are a bit frustrated in that these organizations, these pillars of government, do not speak to one another too often. They might each think this is a good idea independently, but it is difficult to get them together.

Arguably, I could approach Natural Resources Canada and it could make an economic argument that, based on its mandate, it could probably justify \$5 an acre. I could approach DFO and make the same argument to its financial people. Soon there would be a big pot of money, but it would be all divided up. They will never come together to help implement this program.

That is where we come in. This must be a federal-provincial partnership. I will show you a slide in a few minutes that bears this out.

As I mentioned, we have talked to four of the five pillars. These are what are called the five NRs — the five natural resource related organizations — within the federal government. Mr. Turner and I have talked to the senior staff on several occasions. Again, it is very difficult for them to communicate with one another. They are very receptive but, at the end of the day, budgets are sacrosanct. It is very difficult to talk about moving a large chunk of money from one part of the budget to another.

Our argument is that they all have interest but we need to bring this together. This is an issue for the Government of Canada. That is why we are taking it to this level. Arguably, all of these organizations, all of these institutions believe that they are environmental goods and services. We are saying that collectively, this is something with which the Government of Canada should deal. The obvious delivery arm is Agriculture and Agri-Food Canada, as it is already positioned to do that. However, I am careful to say I do not expect this to come out of its budget alone. This is something in which all sectors of natural resources have an interest.

Who are the main NGO actors? Ducks Unlimited is one. We have floated this proposal by the Green Budget Coalition, a group of 14 NGOs. It is very supportive because of the broad reach of what this program proposes to do and who it will affect.

engagements pris à Kyoto. Environnement Canada devrait s'y intéresser aussi, non seulement pour la biodiversité, mais également pour l'intendance des espèces en péril et des espèces menacées de disparition.

Le projet de loi C-5 traite de la bonne intendance des terres privées. Le ministère des Pêches et des Océans s'intéresse beaucoup à ce dossier du point de vue de l'habitat du poisson et des possibilités en termes de ressources halieutiques. Santé Canada s'y intéresse aussi.

Au cours de l'année dernière, nous avons été en mesure de nous entretenir avec quatre de ces cinq ministères. Nous avons présenté plus ou moins les mêmes arguments à chacun d'eux. En tant qu'organisations non gouvernementales, nous sommes quelque peu frustrés de constater que ces piliers du gouvernement ne semblent pas se parler trop souvent entre eux. Chacun d'eux, indépendamment les uns des autres, trouve peut-être que c'est une bonne idée, mais il est difficile de les amener à se concerter.

Je pourrais pressentir Ressources naturelles Canada et ce ministère pourrait probablement invoquer un argument économique et justifier, aux termes de son mandat, des dépenses de 5 \$ l'acre. Je pourrais pressentir le MPO et invoquer les mêmes arguments auprès des spécialistes des finances de ce ministère. On pourrait trouver ainsi beaucoup d'argent, mais la somme serait éparpillée. Les ministères ne se concerteraient jamais pour aider à mettre en oeuvre ce programme.

C'est là que nous intervenons. Il faut un partenariat fédéral-provincial. Je vais vous montrer dans quelques instants une diapo qui illustre ce besoin.

Comme je l'ai dit, nous avons eu des entretiens avec quatre des cinq piliers. C'est ce que l'on appelle les cinq RN du gouvernement fédéral, c'est-à-dire les cinq organisations qui s'intéressent aux ressources naturelles. M. Turner et moi-même avons discuté à plusieurs reprises avec les hauts dirigeants de ces ministères. Je répète qu'il leur est très difficile de communiquer entre eux. Ils sont très ouverts mais, en fin de compte, les budgets sont sacro-saints. Il est fort difficile d'envisager de transférer un gros montant d'argent d'un poste budgétaire à un autre.

Notre argument est qu'ils sont tous intéressés, mais que nous devons servir de point de convergence. C'est une question qui intéresse le gouvernement du Canada. C'est pourquoi nous soulevons la question à ce niveau. Toutes ces organisations, toutes ces institutions sont probablement convaincues qu'elles produisent des biens et services environnementaux. Nous disons que, collectivement, c'est le gouvernement du Canada qui devrait prendre en main le dossier. Agriculture et Agroalimentaire Canada est tout désigné pour être le maître d'oeuvre et il est déjà positionné pour ce faire. Je m'empresse toutefois d'ajouter que je ne m'attends pas à ce que le budget de ce ministère soit le seul mis à contribution. C'est un dossier qui intéresse tous les secteurs des ressources naturelles.

Quelles sont les principales ONG qui sont en cause? Canards Illimités en est une. Nous avons présenté cette proposition à la Coalition pour un budget vert, qui est un groupe de 14 ONG. La coalition est très favorable à cause de la vaste portée du programme proposé et de l'éventail d'intervenants qui sont visés.

Looking at ecological fiscal reform, as I mentioned earlier, the life science revolution that Agriculture and Agri-food Canada is after is all about environmental stewardship. Agriculture and Agri-food Canada is actually a critical component of developing this life science revolution.

However, we must also consider overseas markets. Agriculture may have to certify the ecological integrity of its programs to compete in these markets.

You may be aware that the Swedish Seal of Quality program is not a government program. It is a group of 500 producers. I would encourage you to look at its Web site, www.swedishseal.com. It is a group of 500 producers that have come together and has its own criteria for environmental stewardship. In so doing these producers have created a premium for their grains, oil seeds and other products. They sell their products in the European market at a premium because of the way they do it. It is essentially like the certification process we see in North America for hardwood. There is quite a market for their product.

I would suggest that agriculture will go the way of timber products. If we do not get on board soon, it is not a train we will have time to jump on. Before long, we will be run over by that train.

Competitively, in the global market, Canada's opportunity will be in branding itself as having environmentally responsible farming. I would suggest that most senior employees of Agriculture and Agri-Food Canada share that vision.

Looking at a preliminary analysis that we have had done by the Centre for Studies in Agriculture, Law and the Environment at the University of Saskatchewan, the cost of government payments to producers for providing these environmental services would be far less than the current costs associated with the status quo of simply supporting farm incomes. That was our hypothesis when we began. We hired the centre to use a thumbnail sketch and examine whether we are on track. They just considered the province of Saskatchewan. The centre's preliminary conclusion was that planting and idling vegetation in marginal soils could result in a net benefit of \$66 million per year in Saskatchewan alone. That told us we were onto something.

On February 12 and 13, Mr. Turner and I brought this to the round table, which is examining ecological fiscal reform. We brought this proposal forward to an expert advisory group, which chose this proposal as one of the initiatives it would like to formally explore through ecological fiscal reform. It established the working group entitled "Ecological Fiscal Reform and Agricultural Landscapes Working Group."

Sur le plan de la réforme fiscale écologique, comme je l'ai dit tout à l'heure, la révolution des sciences de la vie qu'envisage Agriculture et Agroalimentaire Canada met en cause une bonne intendance environnementale. Agriculture et Agroalimentaire Canada est en fait un élément essentiel de l'avènement de cette révolution des sciences de la vie.

Nous devons toutefois tenir compte aussi des marchés étrangers. L'agriculture devra peut-être certifier l'intégrité écologique de ces programmes pour être concurrentielle dans ces marchés.

Vous savez peut-être que le programme du Sceau de la qualité appliquée en Suède n'est pas un programme gouvernemental. Il relève d'un groupe de 500 producteurs. Je vous encourage à jeter un coup d'oeil à son site Web dont l'adresse est www.swedishseal.com. Un groupe de 500 producteurs se sont réunis et ont établi leurs propres critères pour l'intendance environnementale. Ce faisant, ces producteurs ont créé une plus-value pour leurs céréales, leurs oléagineux et autres produits. Ils vendent leurs produits plus cher sur le marché européen à cause de la façon dont ils les produisent. C'est essentiellement comme le processus de certification que nous avons en Amérique du Nord pour le bois de feuillus. Leurs produits sont très en demande sur le marché.

Je soutiens que l'agriculture va adopter les méthodes des producteurs de bois d'oeuvre. Si nous ne montons pas à bord du train très bientôt, nous l'aurons manqué et nous ne pourrions pas monter en marche. Avant longtemps, ce train va nous écrabouiller.

Pour être compétitif sur le marché mondial, le Canada devra se targuer de pratiquer une agriculture respectueuse de l'environnement. Je soutiens que la plupart des cadres supérieurs d'Agriculture et Agroalimentaire Canada partagent cette vision des choses.

Nous avons fait faire une analyse préliminaire par le Centre d'études en agriculture, en droit et en environnement de l'Université de la Saskatchewan, et il ressort qu'il en coûterait beaucoup moins cher pour les gouvernements de payer les producteurs pour fournir ces services environnementaux qu'il n'en coûte actuellement pour maintenir le statu quo en soutenant tout simplement le revenu agricole. C'était notre hypothèse au départ. Nous avons retenu les services du centre pour faire une brève analyse préliminaire afin de savoir si nous sommes sur la bonne voie. Ils se sont limités à la province de Saskatchewan. Les conclusions préliminaires du centre indiquent que si l'on reboisait ou laissait en jachère les terres marginales, il pourrait en résulter un avantage net de 66 millions de dollars par année en Saskatchewan seulement. Nous en avons conclu que nous étions sur la bonne voie.

Les 12 et 13 février, M. Turner et moi-même avons présenté ces résultats à la table ronde, qui examine la question d'une réforme fiscale écologique. Nous avons présenté cette proposition à un groupe consultatif d'experts, qui a choisi cette proposition comme étant l'une des initiatives qu'il voudrait étudier de façon plus approfondie dans le cadre d'une réforme fiscale écologique. Il a créé le groupe de travail appelé «Groupe de travail sur le paysage agricole et la réforme fiscale écologique».

This does not constitute the majority of what the working group is examining. It is considering all ecological and economic activities on the agricultural landscape. The proposal we are presenting is a component of that but it is not the entirety. The goal of this working group is to develop a preliminary report. We will have that report in October of this year.

Preliminary discussions that Ducks Unlimited has had with agricultural and natural resource ministers and senior staff from some of the provinces indicate that there is support for this concept within the public policy agenda. We have sent the same four-page briefing document that you have received to those six governments. We have support, in concept, from the ministers of agriculture in Prince Edward Island, New Brunswick, Nova Scotia and Saskatchewan. Our staff is meeting with the Minister of Agriculture in Manitoba this week. We are trying to set up a meeting in Ontario.

I also know that staff of Alberta Environment, who are looking at change mechanisms, are very supportive so far but we have not met with the agricultural people. We will try to do so this summer.

Overwhelmingly, there is very much support for the concept that we are proposing from the six we have talked to.

In conclusion, we believe that the use of taxpayer-funded environmental stewardship payments to producers will benefit all Canadians, ensure the long-term future of agriculture and save taxpayers money, versus the status quo.

With that, we would be happy to answer any questions.

The Acting Chairman: Thank you very much. It was very interesting and enlightening.

Senator Fairbairn: This is not only a fascinating subject but it is also very germane to where many of us come from. I am aware of the anxiety among a number of people in my area of Southwestern Alberta.

When I was a child I knew all about wetlands. Indeed, that whole area was a place where people from all around the world came during the duck hunting season because it was one of the most prolific and finest places. That is no longer the case. There is hardly anything left.

When you talk about the history of our country, kids growing up now would have no concept at all of what we are talking about because they just do not see it. You may count me as positive in terms of not only protection but trying reclamation and projects.

When I followed your project and went through the document, a couple of questions came to mind. Your document indicates that it was prepared this year, in consultation with Environment Canada. That sounds encouraging.

Ce dossier ne représente pas la plus grande partie de la charge de travail du groupe. Il examine les répercussions de toutes les activités écologiques et économiques sur le paysage agricole. Notre proposition n'est que l'un des nombreux éléments de ce dossier. L'objectif de ce groupe de travail est de rédiger un rapport préliminaire. Nous aurons ce rapport en octobre prochain.

D'après des discussions préliminaires entre Canards Illimités et des ministres et cadres supérieurs de l'agriculture et des ressources naturelles de certaines provinces, il existe des appuis pour insérer ce concept dans le programme des affaires publiques. Nous avons envoyé à ces six gouvernements le même document de quatre pages que vous avez reçu. Nous avons l'appui, au niveau des principes, des ministres de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de la Saskatchewan. Notre personnel rencontre cette semaine le ministre de l'Agriculture du Manitoba. Nous essayons d'organiser une rencontre en Ontario.

Je sais aussi que le personnel de l'Environnement de l'Alberta, qui envisage des mécanismes de changement, s'est montré très favorable jusqu'à maintenant, mais nous n'avons pas rencontré les gens de l'agriculture. Nous essaierons de le faire cet été.

De façon générale, le concept que nous proposons bénéficie d'un appui généralisé dans les six provinces où nous avons eu des entretiens.

En conclusion, nous croyons que des paiements aux producteurs, financés par les contribuables, pour assurer une bonne intendance environnementale seront à l'avantage de tous les Canadiens, garantiront la viabilité à long terme de l'agriculture et permettront aux contribuables d'économiser de l'argent, en comparaison du statu quo.

Voilà qui met fin à notre exposé. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

La présidente suppléante: Merci beaucoup. C'était très intéressant et éclairant.

Le sénateur Fairbairn: C'est un sujet fascinant et c'est aussi une question d'actualité dans les régions d'où viennent bon nombre d'entre nous. Je sais que beaucoup de gens ont énormément d'inquiétudes à ce sujet dans mon coin du sud-ouest de l'Alberta.

Quand j'étais petite, les marécages n'avaient pas de secret pour moi. En fait, toute la région était le rendez-vous des amateurs de chasse aux canards du monde entier parce que c'était l'un des plus beaux endroits, l'un des plus prolifiques. Ce n'est plus le cas. Il ne reste presque plus rien.

Les enfants qui grandissent aujourd'hui n'ont pas la moindre idée de ce dont on parle quand on évoque l'histoire de notre pays, parce qu'ils n'en voient pas la trace. Vous pouvez compter sur mon appui non seulement pour la protection, mais aussi pour des projets de remise en état et de rétablissement.

J'ai écouté votre exposé et pris connaissance de votre document et il m'est venu deux ou trois questions à l'esprit. Votre document indique qu'il a été rédigé cette année, en consultation avec Environnement Canada. Cela semble encourageant.

You talked about government departments having a great deal of difficulty building bridges between and among themselves. That is unfortunately a part of life. In your efforts, including these most recent ones, do you have a sense of new kinds of partnerships with the Government of Canada, through the Department of the Environment and others, or is this very much still in the paper stage?

Dr. Gray: It is still in the paper stage but there is keen interest. Minister Anderson was at our office in Winnipeg last week. Our headquarters is located on a marsh. He wanted to see the Oak Hammock Marsh Interpretive Centre because he had never been there before. We had a chance to talk and the minister is certainly aware of this and he is very supportive. We will be testifying next week on Bill C-5 and we are attaching this document as an appendix.

It is premature to say whether there will be any money available from any department. No one is stepping forward to say they will fund this thing but they all support the concept. I mentioned the budget of Ducks Unlimited being \$80 million. We are prepared to partner, not only in terms of our 450 staff across the country, but also with money. The rate and intensity of our partnering with the government on this will be in direct proportion to its value to our mission. I am director of our conservation programs. We are talking about millions of dollars. We are prepared to bring in and match, to some extent, provincial and federal governments.

Prairie Farm Rehabilitation Administration, PFRA, is an excellent delivery mechanism in the Prairies. It is already in place. It could implement this program. Again, I am speaking as someone who has a hunch. I do not have perfect knowledge but, as an outsider who knows a bit about PFRA, I would say it is capable of delivering this. The issue is what do you do in the rest of the country where there is no PFRA-like mechanism. We have offices in every province and we have already talked about the fact that we are willing to help develop and implement this in the areas where the federal government needs supplemental help. In addition to having the staff and the know-how, we also could provide funds if that is necessary.

Mr. Turner: Senator Fairbairn, you are right about what we have lost in the last decades. You can remember the landscape around Lethbridge from your childhood. In the last century, half of the world's wetlands have been lost. In this country, for example, 75 per cent of the wetlands in Southern Ontario are gone. People wonder why their wells are going dry. People wonder why there are water problems, flooding, soil erosion and degradation of our environment. We refer to the wetlands as the kidneys of the earth. If the forests are the lungs of the earth, wetlands are the kidneys.

Vous avez dit que les ministères gouvernementaux avaient énormément de difficulté à jeter des ponts entre eux et même entre leurs propres composantes. C'est malheureusement la réalité. Dans le cadre de vos efforts, y compris les plus récents, avez-vous eu le sentiment de voir apparaître de nouveaux partenariats avec le gouvernement du Canada, par l'entremise du ministère de l'Environnement et d'autres, ou bien ce projet est-il encore tout à fait à l'étape du projet sur papier?

M. Gray: Il est encore à l'étape de projet sur papier, mais il suscite beaucoup d'intérêt. Le ministre Anderson est venu à notre bureau à Winnipeg la semaine dernière. Notre administration centrale se trouve dans un marais. Il voulait voir le centre d'interprétation du marais de Oak Hammock, parce qu'il n'y était jamais allé. Nous avons eu l'occasion d'avoir un entretien et le ministre est certainement au courant de ce projet et il y est très favorable. Nous témoignerons la semaine prochaine au sujet du projet de loi C-5 et nous joindrons ce document en annexe.

Il est trop tôt pour dire si des fonds seront disponibles d'un ministère quelconque. Personne ne prend l'initiative de dire qu'il financera cette affaire, mais tous appuient le concept. J'ai dit que le budget de Canards Illimités est de 80 millions de dollars. Nous sommes prêts à être partenaires, non seulement en mettant à la disposition du projet nos 450 employés d'un bout à l'autre du pays, mais aussi en injectant de l'argent. Le niveau et l'intensité de notre contribution à ce projet, en partenariat avec le gouvernement, seront directement proportionnels à la valeur du projet pour notre mission. Je suis directeur de nos programmes de conservation. Ce sont des millions de dollars qui sont en jeu. Nous sommes disposés à injecter de l'argent en contrepartie des sommes injectées par les gouvernements fédéral et provinciaux, jusqu'à un certain point.

L'Administration du rétablissement agricole des Prairies, l'ARAP, est un excellent mécanisme de mise en oeuvre dans les Prairies. L'organisation est déjà en place et pourrait se charger de ce programme. Là encore, je parle à titre de profane. Je ne connais pas parfaitement le dossier, mais je connais un peu le fonctionnement de l'ARAP et je dirais qu'elle est capable de se charger de ce dossier. La question est de savoir quoi faire dans le reste du pays, où il n'y a pas de mécanisme semblable à l'ARAP. Nous avons des bureaux dans toutes les provinces et nous avons déjà laissé savoir que nous sommes disposés à aider à mettre au point ce projet et à le mettre en oeuvre dans les régions où le gouvernement fédéral a besoin d'aide. En plus d'avoir le personnel et le savoir-faire voulus, nous pouvons aussi fournir des fonds, au besoin.

M. Turner: Sénateur Fairbairn, vous avez raison de dire que nous avons beaucoup perdu au cours des dernières décennies. Vous vous rappelez encore le paysage que l'on pouvait voir aux alentours de Lethbridge durant votre enfance. Au cours du dernier siècle, la moitié des marécages du monde ont disparu. Au Canada, par exemple, 75 p. 100 des marécages du sud de l'Ontario ont disparu. Les gens se demandent pourquoi leurs puits sont à sec. Les gens se demandent pourquoi il y a tant de problèmes dans le domaine de l'eau: inondations, érosion des sols et dégradation de l'environnement. Nous disons que les marécages sont les reins de

As a company that had been around since 1938, Ducks Unlimited is now the most successful conservation company in the world.

Dr. Gray did not mention the fact that we had a wonderful meeting about five weeks ago with the Department of Finance. At the end of the day, if this initiative is adopted as a national initiative, as Dr. Gray has explained, the five NR departments will be involved in talking and working together, sharing with Ducks Unlimited, with the provinces and with stewards of the land such as the farming community. We presented this to the Department of Finance in a private meeting with staff from Minister Martin's office, Minister Peterson and staff from his office. They were overwhelmed. They were impressed and said that this is a vision. They saw the vision.

It is important that other departments, the Senate and the House of Commons, when it reaches that point, can see this vision and that the departments co-operate with the Department of Finance's understanding. We thought it was important to approach it early so it would be aware of what is evolving. In this town, as we all know, there are rumours, misunderstandings, misinformation and things get lost in the shuffle. However, the Department of Finance understands our objectives. They see the long-term benefit, not only at the farm gate in terms of income, but for the environment and the overall health of the country.

When Senator Fairbairn says she remembers those wetlands in Lethbridge she is right, they are no longer there.

Senator Fairbairn: In terms of the quantity of money required to bring about the program you describe and the notion of rewarding rather than penalizing, do you have a ballpark figure in mind? What share would you be seeking from the federal government? Would you also go beyond governments to the private sector to build this initiative?

Dr. Gray: That is an excellent question. We are building an economic case now. Essentially we must determine how much is there, how much it will cost and how much it will save. We do not have the answers yet. The ballpark estimate of how much land is involved is somewhere in the neighbourhood of 4 million to 8 million acres.

There are exciting opportunities to bring in the industrial or private sector. In regard to carbon trading, if carbon sinks are ever allowed under Kyoto or if our government shows leadership and says we will do it anyway because it is the right thing to do, there are industries that can buy into sinks. Therefore, industry could help fund part of this.

la terre. Si les forêts sont les poumons de la terre, les marécages en sont les reins.

Canards Illimités existe depuis 1938 et est maintenant la compagnie de conservation qui a les plus grands succès dans le monde entier.

M. Gray n'a pas mentionné le fait que nous avons eu il y a environ cinq semaines une excellente rencontre avec des gens du ministère des Finances. En fin de compte, si cette initiative est adoptée à l'échelle nationale, comme M. Gray l'a expliqué, les cinq ministères de RN communiqueront et travailleront ensemble, en collaboration avec Canards Illimités, avec les provinces et avec l'ensemble des intendants de la terre, notamment la communauté agricole. Nous avons présenté ce projet au ministère des Finances à l'occasion d'une rencontre privée avec des employés du bureau du ministre Martin, avec le ministre Peterson et des gens de son bureau. Ils se sont montrés enthousiastes. Ils étaient impressionnés et ont dit que notre vision en est une d'avenir.

Il est important que d'autres ministères, le Sénat et la Chambre des communes, le moment venu, puissent partager cette vision et que les ministères collaborent avec le ministère des Finances. Nous avons pensé qu'il était important de pressentir précocement ce ministère afin qu'il soit au courant de ce qui s'en vient. Dans cette ville, comme nous le savons tous, il y a beaucoup de rumeurs, de malentendus, de désinformation et il y a des choses qui se perdent dans le brouhaha. Cependant, le ministère des Finances comprend nos objectifs. Il en perçoit les avantages, non seulement en termes de revenu agricole, mais aussi pour l'environnement et la santé globale de notre pays.

Le sénateur Fairbairn a raison de dire que les marécages de Lethbridge n'existent plus que dans son souvenir, car ils ont disparu.

Le sénateur Fairbairn: Avez-vous une idée approximative du montant qu'il faudra pour réaliser le programme que vous décrivez, pour récompenser au lieu de punir? Quelle part chercheriez-vous à obtenir du gouvernement fédéral? Chercheriez-vous à aller au-delà des gouvernements pour obtenir l'appui du secteur privé pour lancer cette initiative?

M. Gray: C'est une excellente question. Nous sommes actuellement en train de faire une analyse financière. Essentially, nous devons déterminer combien d'argent il y a, combien cela coûtera et combien d'économies pourront être réalisées. Nous n'avons pas encore de réponse à ces questions. Quant à la superficie des terres visées, d'après une estimation approximative, elle se situerait entre quatre et huit millions d'acres.

Il existe des possibilités extraordinaires pour ce qui est d'obtenir l'adhésion du secteur industriel ou privé. En termes d'échange de carbone, si jamais les puits de carbone sont autorisés en application des accords de Kyoto ou bien si notre gouvernement prend l'initiative et déclare qu'il le fera de toute façon parce que c'est la chose à faire, il y a des entreprises qui peuvent acheter des puits. Par conséquent, l'industrie pourrait contribuer à financer ce projet.

There is opportunity in the upper Assiniboine River basin for tradable permits. If the City of Winnipeg, the City of Portage la Prairie and the Province of Manitoba ever really looked at the hydrology of that system and understood what was happening, it is obvious that they should bankroll the required funds. They should be protecting the upper Assiniboine watershed. When they drain all the wetlands, which they are doing at an alarming rate, the water runs right off and comes down to destroy our cities. There is opportunity for private sector funding or public sector funding.

Senator Fairbairn: One of the reasons I asked that question was that as you were talking I was envisioning the work that has been done in Northern Alberta by Syncrude. Many years ago, going up there was like visiting a desolate place. That company has been in the reclamation business over the years. Senator Chalifoux will know the degree to which it has reclaimed and replanted. It even has a herd of buffalo up there. It has done a remarkable job. I was thinking of what was done there and of the prospects of doing that elsewhere in Canada to try to recover some of the things that have been lost.

Dr. Gray: It depends on how much financial incentive is necessary. It depends on the area, the type of farming, whether it is a riparian system in Ontario or a prairie system in Southern Saskatchewan. There will not be a "one-size-fits-all," solution so it is important to engage the provincial and municipal governments.

Mr. Turner: One of the good things the government did in the last year was reduce the capital gains tax on the donation of ecologically sensitive properties. It was at 75 per cent in February of 2000. It became 33.3 per cent and, in the October financial statement last fall, was reduced to 25 per cent. That is a wonderful incentive for Canadians who have sensitive lands to donate.

There is a backlog of many thousands of acres waiting for approval by the government under the new initiative. That was a good step.

Dr. Gray: It does not apply much to agricultural practitioners now. They already have a half million dollar exemption. To gain from this tax credit, you need revenues. You need profit against which to write that off. Most farmers these days do not have a profit so this tax credit is not doing them any good. It might be an opportunity in estate planning, and we are looking at that, but even if there were no capital gain, I think it would not help most landowners that are current practitioners.

Senator Banks: I am not a farmer but I have family members who are so I know that what you just said is true. I have a hard time getting around the fact that you said that it would be more effective in ecological terms and cheaper or more efficient to assist farmers by instituting a program of leases or whatever than it would be to use agricultural subsidies. In other words, we are talking about taking the land out of production.

Il y a des possibilités de permis échangeables dans le cours supérieur de la rivière Assiniboine. Si la ville de Winnipeg, la ville de Portage-la-Prairie et la province du Manitoba étudiaient sérieusement l'hydrologie de ce bassin et comprenaient ce qui s'y passe, il est évident qu'elles n'hésiteraient pas à débloquer les fonds nécessaires. Les autorités devraient protéger le bassin supérieur de l'Assiniboine. À cause de l'assèchement des marécages, qui se poursuit à un rythme inquiétant, l'eau s'écoule dans la plaine et vient détruire nos villes. Il y a possibilité de financement par le secteur privé ou par le secteur public.

Le sénateur Fairbairn: Si j'ai posé cette question, c'est parce qu'en vous écoutant, je songeais au travail qui a été accompli dans le nord de l'Alberta par Syncrude. Il y a de nombreuses années, quand on allait là-bas, on avait sous les yeux un paysage désolé. Cette compagnie a fait beaucoup de remise en état au fil des années. Le sénateur Chalifoux sait qu'elle a assaini et reboisé beaucoup de terres. Elle possède même un troupeau de bisons là-haut. Elle a fait un travail remarquable. Je songeais à tout cela et à la possibilité d'en faire autant ailleurs au Canada pour tenter de récupérer en partie ce qui a été perdu.

M. Gray: Tout dépend de la quantité d'encouragements financiers qui est nécessaire. Cela dépend de la région, du type d'agriculture, selon qu'il s'agit d'un secteur riverain en Ontario ou de prairies dans le sud de la Saskatchewan. Il n'y a pas une seule solution universelle, d'où l'importance d'obtenir l'adhésion des gouvernements provinciaux et municipaux.

M. Turner: L'une des bonnes mesures prises par le gouvernement l'année dernière a été de réduire l'impôt sur le gain en capital réalisé sur le don de propriétés écologiquement sensibles. Cet impôt était à 75 p. 100 en février 2000. Il a été abaissé à 33,3 p. 100 et, dans l'exposé économique d'octobre dernier, a été réduit à 25 p. 100. C'est un magnifique encouragement pour les Canadiens qui ont des terres sensibles à donner.

Il y a un arriéré de plusieurs milliers d'acres qui attendent l'approbation du gouvernement dans le cadre de cette nouvelle initiative. C'était une bonne mesure.

M. Gray: Cela ne s'applique pas tellement aux agriculteurs en activité. Ils disposent déjà d'une exemption d'un demi-million de dollars. Pour bénéficier de ce crédit d'impôt, il faut des revenus. Il faut réaliser un profit pour pouvoir en déduire ce montant. De nos jours, la plupart des agriculteurs ne font pas de profits, de sorte que ce crédit d'impôt ne leur est d'aucune utilité. Il y aurait peut-être des possibilités du côté de la planification successorale, et nous étudions la question, mais même en l'absence de gains de capital, je pense que cela n'aiderait pas la plupart des propriétaires terriens qui exploitent actuellement leurs terres à des fins agricoles.

Le sénateur Banks: Je ne suis pas agriculteur, mais il y en a dans ma famille et je sais donc que ce que vous venez de dire est vrai. J'ai bien du mal à comprendre que, d'après vous, il serait plus efficace sur le plan écologique et aussi plus efficient et moins cher d'aider les agriculteurs en lançant un programme de crédit-bail ou quelque chose du genre que de recourir à des subventions agricoles. Autrement dit, ce que vous préconisez,

Dr. Gray: Yes.

Senator Banks: I have a multi-faceted question. If farmers now say it costs more to seed, till and harvest this crop than they can get for it, that is not a healthy benchmark from which to work.

I have a hard time understanding how, on any medium or long-term basis, you could convince me, if I were a farmer, that I could do better from any kind of subsidization program that I could conceive of and that the country could afford. Would these programs be payments, buying back the land or lease payments? We are talking about 8 million acres. I do not know what the average cost of agricultural land is, but that is a whack of money. You must have thought about this so would you explain to me what the mechanics are, in your best vision?

Before you do that, would you tell me how much money you get from the Canadian government? I think you told us that you get \$30 million from the Americans.

Dr. Gray: We have a very favourable transfer now with the exchange rate. This past year we got U.S.\$15 million from the U.S. federal government which is matched by Ducks Unlimited. The North American wetland conservation act that George Bush signed in 1989 made moneys available to Canada if the moneys were matched by a non-federal organization, which could be a state or an NGO like DU. The ceiling was \$15 million. That was matched by Ducks Unlimited and came across the border as U.S.\$30 million, which, converted to Canadian dollars, was \$45 million.

While it depends on the year, I am guessing that the direct partnership money that we get, apart from the millennium stewardship fund money we received, from the Canadian government and through our partners in the Canadian Wildlife Service, would probably be in the neighbourhood of \$1 million to \$3 million a year in total.

Senator Banks: Thank you for that. How would this work?

Dr. Gray: There are two ways of looking at it. If you look at the current farm aid program of this year, of last year, the year before, basically, of those we have had since we got away from perennial subsidies, it is acreage-based payment in the Prairies. It would behave a land owner to have as much land as possible in cultivation to get the payout. The only number I know is that of my source from Alberta Environment, an economist, who says that farmers received \$14 an acre of farm aid from the 1999 planting season. For 1,000 acres the payment was \$14,000. It was based on the amount of land tilled. A lot of land in that scenario would probably never be good producing land. If it is CLI IV, V, or VI, it should not be in grains and oilseeds anyway. The system is still rewarding the individual for having economically or environmentally marginal lands in production.

c'est de retirer des terres de l'exploitation agricole, de ne plus les mettre en culture.

M. Gray: Oui.

Le sénateur Banks: J'ai une question à plusieurs facettes. Si les agriculteurs disent qu'actuellement, il leur en coûte plus cher d'ensemencer, de labourer et de récolter que l'argent qu'ils peuvent obtenir pour leur récolte, ce n'est pas une situation saine, un bon point de départ.

J'ai beaucoup de mal à comprendre comment, sur le moyen ou le long terme, vous pourriez me convaincre que, si j'étais agriculteur, je trouverais plus avantageux de me tourner vers un quelconque programme de subventions que le pays pourrait se permettre de payer. S'agirait-il de paiements, pour racheter carrément la terre, ou du versement d'une sorte de loyer? Il est question d'environ huit millions d'acres. J'ignore quel est le coût moyen des terres agricoles, mais cela fait beaucoup d'argent. Vous devez y avoir réfléchi, alors voudriez-vous m'expliquer comment un tel programme fonctionnerait, selon votre scénario idéal?

Mais avant que vous le fassiez, pourriez-vous me dire combien d'argent vous recevez du gouvernement canadien? Vous nous avez dit, je crois, toucher 30 millions de dollars des Américains.

M. Gray: Grâce au taux de change, nous avons actuellement un transfert très favorable. L'année dernière, nous avons obtenu 15 millions de dollars américains du gouvernement des États-Unis, et un montant égal de Canards Illimités. Aux termes de la Loi sur la conservation des terres humides d'Amérique du Nord que George Bush a signée en 1989, de l'argent est versé au Canada pourvu qu'un montant égal soit versé par une organisation non fédérale, qui peut être un État ou une ONG comme Canards Illimités. Le plafond est fixé à 15 millions de dollars. Canards Illimités a versé la même somme; nous avons donc touché 30 millions de dollars américains, ce qui représente environ 45 millions de dollars canadiens.

Le montant varie d'une année à l'autre, mais je crois que le montant que nous touchons en partenariat direct, en excluant l'argent que nous avons reçu dans le cadre des projets du millénaire, du gouvernement canadien et de nos partenaires du Service canadien de la faune, se situe probablement entre un et trois millions de dollars par année au total.

Le sénateur Banks: Merci pour cette précision. Comment le programme fonctionnerait-il?

M. Gray: Il y a deux façons d'envisager l'affaire. Si vous examinez le programme d'aide aux agriculteurs de cette année, ou ceux de l'année dernière ou de l'année d'avant, en fait tous les programmes que nous avons mis en place depuis que nous nous sommes débarrassés des subventions permanentes reposent sur un paiement à l'acre dans les Prairies. Un cultivateur cherche donc à avoir le plus de terres possible en culture pour toucher le versement. Le seul chiffre que je connais est celui que m'a communiqué ma source au ministère de l'Environnement de l'Alberta; c'est un économiste et il dit que les agriculteurs ont touché 14 \$ l'acre d'aide agricole pour les semences en 1999. Pour 1 000 acres, le paiement était donc de 14 000 \$. C'était fondé sur la superficie des terres en culture. Il est probable qu'une grande partie des terres visées ne sont pas des terres très

If the average payment was \$14 and land that was declared good land, probably the owner made money on it but then if there was other land that was marginal that could be taken of production. Arguably that could be costing the government \$30 an acre to subsidize per year.

Those are the types of examples we were looking at — getting it out, paying them to get it out, and it still costs less money. That is just looking at the economics of farming.

Senator Banks: Why is \$30 an acre less than \$14 an acre? You said just a second ago, as I recall, that it might cost \$30 an acre to take that land out of production. We are now subsidizing it at \$14 an acre and you said just a moment ago that it is less expensive that way.

Dr. Gray: If the average payment for all the tilled land in Alberta was \$14 per acre and some of that is good land and some is bad, it is the bad land that is actually making the farmers lose more money per unit area. No one has the numbers. If it is \$14 an acre on average, the marginal lands are probably losing \$60 an acre or \$40 an acre and some good lands are making money. If you get these bad lands out of production, then you could be saving the government in the neighbourhood of \$60 an acre or \$40 an acre. We are trying to get those numbers. That is just with the subsidy issue.

Senator Stratton: I would smell the potential for a wonderful boondoggle here if I were a farmer. If the money is allocated and I have a farm that is not doing very well, why would I not give you guys the whole thing and just take the money? How do you decide what is marginal and what is productive? Does the farmer come forward and say, "Here, you can have this"? Who decides?

Dr. Gray: It would be decided by Agriculture and Agri-food Canada. It has good soil mapping of the soil capabilities across Canada. At a macro level, it already has a good idea.

I referenced the U.S. farm bill and the Conservation Reserve Program, CPR. The details and the mechanics of the CRP in the U.S. are that it limits the amount of any given municipality or county that can be in CRP. The cap is 25 per cent of the active farmland in a rural municipality or county or parish.

The preference there, in a perfect world, would be to limit the percentage that any given producer could have and in the current enrolment for 2002 there are very clear environmental indices. Not just anybody is eligible. You have to have riparian zones. You have to have marginal soils. The government will not allow you to

productives. S'il s'agit de terres classées IV, V ou VI selon l'ITC, elles ne sont pas ensemencées en céréales ou en oléagineux de toute façon. Le système récompense l'agriculteur pour mettre en culture des terres marginales sur le plan économique ou environnemental.

Si le paiement moyen était de 14 \$ et qu'il s'agissait de bonnes terres, le cultivateur a probablement fait de l'argent, mais les autres terres qui sont marginales pourraient être soustraites à l'agriculture. On peut soutenir qu'il en coûterait au gouvernement 30 \$ l'acre de subventions par année.

Voilà le scénario que nous envisageons: soustraire la terre à l'agriculture, payer l'agriculteur pour ce faire, et le coût demeure inférieur. Il s'agit d'examiner l'aspect financier de l'agriculture.

Le sénateur Banks: Comment 30 \$ l'acre peut-il être moins que 14 \$ l'acre? Vous venez tout juste de dire qu'il en coûterait peut-être 30 \$ l'acre pour retirer une terre de la production agricole. Nous la subventionnons actuellement à hauteur de 14 \$ l'acre et vous avez dit il y a un instant qu'il en coûterait moins cher de cette manière.

M. Gray: Si le paiement moyen pour toutes les terres cultivées en Alberta était de 14 \$ l'acre et si certaines terres visées sont de bonnes terres tandis que d'autres sont de mauvaises terres, ce sont les mauvaises terres qui font en réalité perdre de l'argent aux agriculteurs. Personne n'a les chiffres. Si c'est 14 \$ l'acre en moyenne, les cultivateurs perdent probablement 60 \$ l'acre ou 40 \$ l'acre sur les terres marginales, tandis qu'ils font de l'argent sur certaines bonnes parcelles de terre. Si l'on soustrait ces mauvaises terres de l'agriculture, alors on pourrait faire économiser au gouvernement autour de 60 \$ l'acre ou 40 \$ l'acre. Nous essayons d'obtenir ces données. Ce chiffre est valable pour la subvention seulement.

Le sénateur Stratton: Si j'étais agriculteur, je sentirais venir une occasion très juteuse. Si l'on donne de l'argent et si je possède une terre qui n'a pas un très bon rendement, qu'est-ce qui m'empêcherait de vous donner tout le bazar et d'empocher l'argent? Comment décidez-vous ce qui est marginal et ce qui est productif? Est-ce que l'agriculteur se présente et dit: «Vous voyez cette terre, eh bien, vous pouvez l'avoir»? Qui décide?

M. Gray: La décision serait prise par Agriculture et Agroalimentaire Canada. Le ministère possède une cartographie complète des sols selon leur potentiel au Canada. Au niveau macro, il en a déjà une bonne idée.

J'ai fait allusion à la loi agricole des États-Unis et au Conservation Reserve Program, appelé CRP. Les détails et la «plomberie» du CRP aux États-Unis sont tels que l'on limite la superficie de terre d'une municipalité ou d'un comté pouvant être admise au programme. Le plafond est fixé à 25 p. 100 des terres agricoles en culture dans une municipalité rurale, un comté ou une paroisse.

Dans un monde idéal, la préférence serait de limiter le pourcentage des terres d'un producteur donné qui est admissible au programme et, pour l'inscription en 2002, il y a des indices environnementaux très précis. Ce n'est pas tout le monde qui est admissible. Il faut posséder des zones riveraines. Il faut posséder

enrol productive soils in it. In your example, the mechanics would be such that it would not be allowable.

Senator Stratton: The farmland around Brandon, section upon section, is all good farmland. The land in the Interlake, north of Winnipeg around Selkirk, is very marginal. Folks there are still farming. In the spring much of it is under water. There could be a municipality with marginal lands that amounted to 60 to 70 per cent of the total municipality. I am guessing roughly here. Others would maybe have 10 per cent. Would it not be better to return the marginal land in the Interlake region, which used to be a wonderful area for exactly what you are talking about, to what it was, rather than limiting the amount to an arbitrary number like 25 per cent? You would actually like to grow more marshland, I think, in certain areas that were once that way.

Dr. Gray: That is a good point. As a point of clarification, this is a total landscape issue, rather than simply wetlands. We are about entire landscapes. We used to be simply a wetland company but we have evolved into landscapes.

I would stress that DU is bringing this initiative forward. We must engage producer groups, provincial, municipal and federal governments and the 5 NR to come up with the mechanics of this. We have an excellent case history happening south of here with three separate farm bills.

Another good example of what not to do: The first two U.S. farm bills set up the conservation reserve program to protect highly erodible soils. However, they forgot about putting in protective clauses. The caveat was that the land had to be in production for the past three years. Many producers in North Dakota and South Dakota tried to break the native prairie. They tried to farm that land for three years, knowing that they would not make anything, but knowing they could get into a 10-year or 15-year contract following that, which actually exacerbated the problem. That was fixed but there are many of those examples that we could learn from.

Senator Stratton: I heard about that one. That is why I raised this subject, because you can smell a boondoggle here. Farmers, out of necessity, can get very creative.

Senator Tunney: Only farmers?

Senator Stratton: In this particular instance, yes. You could not blame them, if the door was open, to take advantage here.

The last question I have is if much of a farmer's land is marginal, that is, it should be taken out of production, what is he supposed to do? He is trying to make a living on that farm. If he

des sols marginaux. Le gouvernement ne permettra pas que l'on inscrive au programme des terres productives. Dans votre exemple, le fonctionnement du système serait tel que ce ne serait pas autorisé.

Le sénateur Stratton: Autour de Brandon, toutes les terres agricoles, section après section, sont de bonnes terres arables. Les terres de la région dite entre les lacs, au nord de Winnipeg, autour de Selkirk, sont très marginales. Les agriculteurs continuent de les cultiver. Au printemps, une bonne partie des terres sont inondées. Il peut y avoir une municipalité où les terres marginales représentent de 60 à 70 p. 100 de toute la superficie de la municipalité. C'est un chiffre approximatif que je vous lance. Ailleurs, ce pourrait être 10 p. 100. Ne serait-il pas préférable de remettre les terres marginales dans la région entre les lacs, qui était auparavant une magnifique région où l'on trouvait exactement ce que vous décrivez, dans leur état d'origine, au lieu de limiter la quantité à un chiffre arbitraire comme 25 p. 100? En fait, il faudrait créer plus de marécages, à mon avis, dans certains secteurs qui étaient autrefois dans cet état.

M. Gray: C'est juste. Je voudrais apporter une précision. Ce ne sont pas seulement les marécages qui sont en cause, mais tous les types de paysages. Nous nous occupons du paysage, globalement. Auparavant, notre compagnie s'occupait exclusivement des marécages, mais nous nous sommes transformés et nous nous occupons maintenant de tous les paysages.

J'insiste sur le fait que Canards Illimités lance cette initiative. Nous devons obtenir l'adhésion des groupes de producteurs, des gouvernements provinciaux, municipaux et fédéral et des cinq RN pour mettre au point tous les détails d'un tel programme. Nous avons d'excellents modèles au sud de chez nous, où trois lois agricoles distinctes ont été adoptées.

Autre bon exemple de ce qu'il ne faut pas faire: les deux premières lois agricoles américaines ont créé le programme de réserve de conservation pour protéger les sols très érodables. Les législateurs avaient toutefois oublié d'ajouter des clauses de protection. Il y avait une réserve: il fallait que la terre soit en production depuis trois ans. Beaucoup de producteurs du Dakota du Nord et du Sud ont essayé de cultiver la prairie vierge. Ils ont tenté de cultiver ces terres pendant trois ans, sachant qu'ils ne feraient pas un sou, mais qu'ils pourraient ensuite obtenir un contrat de 10 ou 15 ans, ce qui a aggravé le problème. On a remédié à cette lacune, mais nous pouvons tirer des leçons de leurs erreurs.

Le sénateur Stratton: J'ai entendu parler de cette situation. C'est pourquoi j'ai soulevé la question, parce que l'on peut sentir une bonne affaire. Les agriculteurs, par nécessité, peuvent faire preuve de beaucoup de créativité.

Le sénateur Tunney: Seulement les agriculteurs?

Le sénateur Stratton: Dans ce cas précis, oui. On ne peut pas les blâmer, si la porte est ouverte, d'en profiter.

Ma dernière question est celle-ci: si une grande partie des terres d'un cultivateur sont marginales, c'est-à-dire qu'elles devraient être soustraites à l'agriculture, qu'est-ce que ce cultivateur est

turns much of it over to you folks, he may as well turn over the whole thing.

In cases where you want a long time subsistence farmer to suddenly convert his marginal lands to another use, he may respond that if you take that land, you may as well take the whole thing. Have you thought about that aspect?

Dr. Gray: There are a couple of ways to address that subject. Again, there is no silver bullet solution right now, at least not floating around in my brain.

I presented this to finance and their reaction, looking at the U.S. model, was to question why we would want to lease the land because after 10 years it would have paid for and after 20 years it would have been paid for twice. They asked, for really economically marginal land from a production standpoint but which really is ecologically important, why we would not just protect it in perpetuity with a one-time payment? In surprise, Mr. Turner and I responded, “We would, but we did not think you would go for that.”

There are many security issues — the need to protect the farm and all of that — but we are not considering giant acreages across large areas, we are talking about bits and pieces of land, a mosaic of the landscape. There will be areas that, unless farming changes dramatically as it could with genetically modified organisms, GMOs, where the best and highest use would be to provide environmental goods and service. However, there are other aspects. There are areas that Agriculture and Agri-food Canada is considering taking out of crop production and putting into forage, either to try to restore it to a grazing system or to put it into hay. Those are viable agricultural activities and, at the moment, the beef industry is doing quite well in Western Canada.

We are not saying the whole thing will be walled off in wilderness but we have a component that will get the numbers and find out exactly how much it is, what it will cost and what it will save.

[*Translation*]

Senator Gill: I see in the documentation that Ducks Unlimited as an organization has been in existence for several decades. Personally, I took part in a fundraiser that was held in my area, an isolated corner of Quebec.

We don't hear much about Ducks Unlimited nowadays, except when we receive letters asking for a financial contribution.

I understand that you have approached six governments in Canada and that you have not yet done so in Quebec. I also understand that your mandate is habitat conservation, fundraising, research and education. Has your mission always been the same ever since the creation of Ducks Unlimited?

censé faire? Il essaie de gagner sa vie en cultivant cette terre. S'il vous en remet la plus grande partie, il ferait tout aussi bien de vous donner toute l'affaire.

Lorsque vous demandez à un agriculteur de subsistance établi de longue date de soustraire subitement une grande partie de ses terres à la culture, il vous répondra peut-être que tant qu'à prendre cette terre, vous feriez aussi bien de tout prendre. Avez-vous réfléchi à cela?

M. Gray: Il y a plusieurs façons d'aborder cette question. Là encore, il n'y a pas de solution toute faite, du moins je n'en ai pas encore trouvée.

Nous avons présenté ce scénario aux gens des finances et leur réaction, après avoir examiné le modèle américain, a été de demander pourquoi nous voulons louer la terre, parce qu'après 10 ans, elle aura été payée, et après 20 ans, elle aura été payée deux fois. Ils ont demandé pourquoi, dans le cas de terres vraiment marginales sur le plan économique du point de vue de la production, mais qui sont importantes sur le plan écologique, pourquoi ne pas protéger cette terre à perpétuité en la payant d'un seul coup? M. Turner et moi-même avons été pris par surprise, et nous avons répondu: «Nous avions envisagé de vous le proposer, mais nous ne pensions pas que vous trouveriez cela acceptable».

Il y a beaucoup de problèmes de sécurité — le besoin de protéger la ferme et tout le reste — mais nous n'envisageons pas des superficies immenses, il s'agirait plutôt de petites parcelles de terre, une mosaïque du paysage. Il y aura des secteurs où, à moins que l'agriculture change du tout au tout, comme ce pourrait être le cas avec les organismes modifiés génétiquement, la meilleure utilisation, la plus intensive serait de fournir des biens et services environnementaux. Toutefois, il y a encore d'autres aspects. Il y a des secteurs qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada envisage de soustraire à la culture pour les consacrer au fourrage, soit sous forme de pâturage, soit pour y cultiver du foin. Ce sont des activités agricoles rentables et, à l'heure actuelle, l'industrie du boeuf est florissante dans l'ouest du Canada.

Nous ne disons pas qu'il faut tout clôturer et retourner à l'état sauvage, mais nous avons un service qui obtiendra les chiffres et qui calculera exactement quelle est la superficie visée, combien cela va coûter et quelles économies pourront être réalisées.

[*Français*]

Le sénateur Gill: Je vois dans la documentation que Canards Illimités est un organisme qui existe depuis plusieurs décennies. Personnellement, j'ai participé à une campagne de financement qui se tenait dans mon coin, un coin isolé du Québec.

On n'entend plus tellement parler de Canards Illimités, si ce n'est lorsqu'on reçoit des lettres nous demandant de contribuer financièrement.

Je comprends que vous avez approché six gouvernements au Canada et que vous ne l'avez pas encore fait au Québec. Je comprends également que vous avez pour mandat la conservation de l'habitat, la collecte de fonds, la recherche et l'éducation. Votre mission est-elle toujours la même depuis l'existence de Canards Illimités?

You are doing some exceptional work in terms of habitat conservation in this country and I believe that the objectives you are seeking to attain are also shared by others.

My other question is about affiliation. I would like to know whether you have a partnership with farmers groups, with native groups or any other governmental organization.

[English]

Dr. Gray: We are in the fundraising business. That is part of what we do. We raise money and spend money on conservation. We have a fairly good partnership with the Quebec environmental department's wildlife branch. One of our staff has been seconded to the provincial government where his task has been to look for the existing agricultural and environmental policies related to conservation, wetland and upland conservation.

We have a small presence there. Our operating budget in Quebec is probably about \$4 million to \$5 million a year. We have a new project just down the road from Montebello. If you were to drive from Ottawa to Montreal, you would pass it. Along the Ottawa River and the St. Lawrence River between here and Montreal we probably have five or six projects that are visible from the road.

With regard to the First Nations, I tried three years ago to develop a memorandum of understanding with the Assembly of First Nations. They do not do memoranda of understanding. They said, "If you want to develop a national relationship with us, develop a resolution that we could take before our annual general assembly." We have worked with numerous First Nations across the country over our 60-year history and spent about \$18 million on First Nation lands, working with stewardship programs, rotational grazing programs, helping them to convert marginal cultivated land that they had recently acquired through land deals or purchases and helping them to restore it to grass for grazing systems.

It would be useful, at a national level, to develop a working relationship with the assembly because they own a significant amount of land and are acquiring more. I thought they could use non-traditional scientific support to enhance or work with their traditional knowledge. The two work very well together. They do not have many traditional scientists working with them. For the most part, they do not trust government. In my vision, we could be a non-government organization that they could trust.

Unfortunately, we never got the resolution to the floor through two annual general assemblies. Our movers either did not show up or decided not to move the motion. I am not sure what this would have done at the national level. We continue to work with individual First Nations where we overlap in our program. In fact, in our boreal forest initiative we are working with several First Nations in Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

Le travail que vous faites au niveau de la conservation des habitats au pays est exceptionnel et je pense que vous tentez d'atteindre des objectifs que d'autres aussi essaient d'atteindre.

Mon autre question concerne l'affiliation. J'aimerais savoir si vous êtes en partenariat avec l'Association des agriculteurs, avec les Autochtones ou avec d'autres organisations gouvernementales?

[Traduction]

M. Gray: Nous faisons des campagnes de financement. C'est une partie de ce que nous faisons. Nous amassons de l'argent et nous dépensons de l'argent pour faire de la conservation. Nous avons un assez bon partenariat avec le Service de la faune du ministère de l'Environnement du Québec. L'un de nos employés a été prêté au gouvernement provincial, où sa tâche consiste à étudier les politiques agricoles et environnementales existantes dans l'optique de la conservation des terres humides et des terres hautes.

Nous avons une présence limitée là-bas. Notre budget de fonctionnement au Québec est probablement de l'ordre de quatre à cinq millions de dollars par année. Nous avons un nouveau projet tout près de Montebello. On passe à côté en allant d'Ottawa à Montréal. Le long de la rivière des Outaouais et du fleuve Saint-Laurent, entre ici et Montréal, nous avons probablement cinq ou six projets qui sont visibles de la route.

Pour ce qui est des Premières nations, j'ai essayé il y a trois ans d'élaborer un protocole d'entente avec l'Assemblée des premières nations. Ils n'acceptent pas les protocoles d'entente. Ils ont dit: «Si vous voulez établir des relations nationales avec nous, rédigez un projet de résolution que nous pourrions proposer à notre assemblée générale annuelle». Nous avons travaillé avec de nombreuses Premières nations d'un bout à l'autre du pays au cours de nos 60 ans d'histoire et nous avons consacré quelque 18 millions de dollars aux terres des Premières nations, travaillant avec les programmes d'intendance, les programmes de pâturage en alternance, pour les aider à transformer des terres cultivées marginales qu'elles avaient acquises récemment dans le cadre de règlements de revendication territoriale ou en les achetant, pour les aider donc à remettre ces terres en pâturage.

Il serait utile, au niveau national, d'établir des relations de travail avec l'Assemblée des Premières nations, parce qu'elle possède beaucoup de terres et continue d'en acheter. J'ai pensé qu'elle pourrait profiter d'un appui scientifique non traditionnel qui viendrait renforcer ou compléter ses connaissances traditionnelles. Les deux fonctionnent très bien ensemble. L'Assemblée n'a pas beaucoup de scientifiques traditionnels qui travaillent avec elle. Pour l'essentiel, elle ne fait pas confiance au gouvernement. Nous pourrions être une organisation non gouvernementale à laquelle elle ferait confiance.

Malheureusement, notre résolution n'a jamais abouti dans deux assemblées générales annuelles successives. Les parrains de notre résolution ne se sont pas présentés ou bien ont décidé de ne pas proposer la motion. Je ne sais pas trop quel en aurait été le résultat au niveau national. Nous continuons de travailler avec les Premières nations, prises individuellement, quand elles sont visées par nos programmes. En fait, dans le cadre de notre Initiative pour

[Translation]

Mr. Turner: Last year, we launched a major project in Montebello, on the North shore of the Ottawa River. An amount of 2.2 million dollars, shared between the Government of Quebec and Ducks Unlimited, was invested in that project. It was a great project for us in Quebec. We invite you to come and familiarize yourself with it.

I have a question for Senator Gill. Did you buy something at dinner?

Senator Gill: It was fairly expensive, too.

[English]

The Acting Chairman: I know that if you deal with the Métis Nation in Alberta you will get lots of support. In the great wisdom of the provincial government of Alberta of those days, the Métis were given marginal lands. It would be very advantageous for you to contact the Métis General Council and the Métis Nation of Alberta.

Senator Tunney: Greetings. I am a working farmer. When I am home, I keep up with the farm work. My home is only a three-hour drive from here, along Lake Ontario.

You have an office in Kingston, do you not?

Dr. Gray: Yes, we do.

Senator Tunney: I have dealt with that office a few times. You mentioned a pothole. Is that what I refer to as a slough?

Dr. Gray: A pothole is a geologic formation.

Senator Tunney: Is it a little pond on the prairie?

Dr. Gray: Yes. There are some in the limestone plain of Ontario. We just developed a project in the Alfred Bog area. Between the bog and the river there is a limestone plain. We just purchased 1,000 acres of that.

Senator Tunney: Is Ducks Unlimited a company?

Dr. Gray: Yes. We have been a company for 63 years.

Senator Tunney: I never understood that it was a commercial operation. Do you consider it a commercial operation?

Dr. Gray: We are a registered, not-for-profit organization.

Senator Tunney: That answers my question.

Dr. Gray: However, we behave like a for-profit enterprise. We are very businesslike and take every dollar we have very seriously. We consider our members shareholders.

Senator Tunney: I am surprised at the number of newspaper clippings in your material that recommend the abolition of subsidies. If you are making a pitch to farmers, you can understand what their reaction will be if they think you are also promoting the abolition of subsidies. For many farmers these days, the grant

la forêt boréale, nous travaillons avec plusieurs Premières nations au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

[Français]

M. Turner: L'année passée, nous avons mis sur pied un grand projet à Montebello, sur la rive nord de la rivière des Outaouais. Une somme de 2,2 millions de dollars, partagée entre le gouvernement du Québec et Canards Illimités Canada, y fut investie. Ce fut un grand projet pour nous au Québec. Nous vous invitons à visiter ce projet.

J'ai une question pour le sénateur Gill. Avez-vous acheté quelque chose lors du dîner?

Le sénateur Gill: Cela m'a coûté pas mal cher.

[Traduction]

La présidente suppléante: Je sais que si vous approchez la nation métisse de l'Alberta, vous aurez beaucoup d'appui. Dans sa grande sagesse, le gouvernement provincial de l'Alberta de cette époque avait donné aux Métis des terres marginales. Il serait très avantageux pour vous de communiquer avec le Conseil général métis et la nation métisse de l'Alberta.

Le sénateur Tunney: Bonsoir. Je suis un cultivateur. Quand je suis à la maison, je m'occupe de ma ferme. J'habite à trois heures de route d'ici, sur la rive du lac Ontario.

Vous avez un bureau à Kingston, n'est-ce pas?

M. Gray: Oui, nous en avons un.

Le sénateur Tunney: J'ai fait affaire avec ce bureau à quelques reprises. Vous avez parlé tout à l'heure de «potholes». Est-ce que c'est ce que j'appelle un «slough»?

M. Gray: Un pothole est une formation géologique.

Le sénateur Tunney: C'est une petite mare dans la prairie?

M. Gray: Oui. Il y en a quelques-unes dans la plaine calcaire de l'Ontario. Nous venons d'établir un projet dans le secteur du marécage d'Alfred. Entre le marécage et la rivière, il y a une plaine calcaire. Nous venons d'en acheter 1 000 acres.

Le sénateur Tunney: Canards Illimités est-elle une compagnie?

M. Gray: Oui. Nous sommes une compagnie depuis 63 ans.

Le sénateur Tunney: Je n'avais jamais compris que c'était une entreprise commerciale. Considérez-vous que c'est une entreprise commerciale?

M. Gray: Nous sommes une organisation enregistrée à but non lucratif.

Le sénateur Tunney: Cela répond à ma question.

M. Gray: Nous fonctionnons toutefois comme une entreprise à but lucratif. Nous avons le sens des affaires et nous prenons très au sérieux chaque dollar que nous avons en banque. Nous considérons nos membres comme des actionnaires.

Le sénateur Tunney: Je m'étonne du grand nombre de coupures de journaux dans votre documentation qui recommandent l'abolition des subventions. Si vous essayez de convaincre les agriculteurs, vous comprendrez quelle sera leur réaction s'ils s'imaginent que vous préconisez aussi l'abolition des

allowance is more than all of their net profit and some of their net loss as well. I just do not understand this.

Dr. Gray: As a point of clarification, we did not intend to have those newspaper clippings as part of that folder. That folder is an information package on who Ducks Unlimited is. Separate from that — or they were supposed to be — are the clippings that are relevant to what we are talking about today. They are just related newspaper articles and this is the only group with whom we have shared that as it was put together only today. That is just some lateral thinking from the press on the plight of subsidies.

I should like to say, on the record, that Ducks Unlimited believes in farming and the family farm. We are all about continuing farming. We have wonderful partnerships with landowners. Other than the federal government, we probably have more experience working with landowners than anyone in the country.

We have approximately 100 staff members in Saskatchewan and probably 70 of them are active farmers or at least help family members out on the farm on the weekends. We are very much in support of the family farm and farming. It is part of our culture in Canada.

Our approach is, rather than to subsidize for the wrong behaviour, to develop a mechanism to reward people for doing the right things. We are serious concerning branding Canadian agricultural as environmentally responsible. People from abroad think of Canada in much the way they think of Sweden with regard to how we treat the environment. There is an opportunity for branding and that is an opportunity for export.

With regard to exports to the United States, we are growing duck-friendly grain in Saskatchewan and there are probably a lot of people in the United States who would buy bread made from Saskatchewan grain.

Senator Tunney: I have quite a large wetland on my farm. Your Kingston office made some very good recommendations with regard to it and wanted to do a project there involving quite a few thousand dollars. I was not interested in that. I did the work that they recommended, but not with your money.

If I tile-drained the elevation on the far side of the wetland, fertilized the land with nitrogen and drained it into that water, that would kill the fish and frogs in the water. That is my concern. I never allowed that to happen, but that is something that I am sure you must have to deal with a lot.

subventions. De nos jours, pour beaucoup d'agriculteurs, la subvention représente plus que la totalité de leur profit net et englobe même une portion de leur perte nette. Je ne comprends tout simplement pas cet argument.

M. Gray: À titre de précision, nous n'avions pas l'intention de mettre ces coupures de journaux dans ce dossier. Ce dossier est une trousse d'information pour expliquer en quoi consiste Canards Illimités. Les coupures de journaux sont à part, ou en tout cas elles étaient censées l'être, et elles sont pertinentes à ce dont nous parlons aujourd'hui. Ce sont simplement des articles de journaux qui ont un rapport avec cette question et vous êtes le seul groupe à qui nous les avons communiqués puisque c'est seulement aujourd'hui que nous avons réalisé cette synthèse. Ce sont seulement quelques réflexions publiées dans la presse sur le fléau des subventions.

Je voudrais dire, pour qu'il n'y ait pas d'équivoque, que Canards Illimités croit en l'agriculture et en la ferme familiale. Nous sommes tout à fait en faveur de la poursuite de l'exploitation agricole. Nous avons de très bons partenariats avec des propriétaires fonciers. Nous sommes probablement l'organisme qui a acquis le plus d'expérience avec les propriétaires fonciers que n'importe quel autre groupe au pays, exception faite du gouvernement fédéral.

Nous avons une centaine d'employés en Saskatchewan et probablement que 70 d'entre eux sont des agriculteurs actifs ou tout au moins aident leur famille à faire les travaux agricoles la fin de semaine. Nous sommes de fervents partisans de la ferme familiale et de l'exploitation agricole. Cela fait partie intégrante de notre culture au Canada.

Notre approche consiste à mettre au point un mécanisme pour récompenser les gens afin de les inciter à faire ce qu'il faut faire, au lieu de les subventionner pour faire ce qu'il ne faut pas faire. Nous sommes sérieux quand nous disons qu'il faut axer la commercialisation de l'agriculture canadienne sur le reste de l'environnement. À l'étranger, les gens placent le Canada et la Suède sur le même pied quant à la façon dont nous traitons l'environnement. Il y a là possibilité de créer une image de marque et de favoriser nos exportations.

Pour ce qui est des exportations aux États-Unis, nous cultivons en Saskatchewan des céréales qui sont bonnes pour les canards et il y a probablement beaucoup de gens aux États-Unis qui achèteraient du pain fabriqué avec des céréales cultivées en Saskatchewan.

Le sénateur Tunney: J'ai sur ma terre un très grand marécage. Votre bureau de Kingston a fait de très bonnes recommandations à ce sujet et voulait y implanter un projet au coût de milliers de dollars. Je n'étais pas intéressé. J'ai fait les travaux qu'ils ont recommandés, mais je ne voulais pas de votre argent.

Si je faisais un drainage par tuyaux pour assécher la hauteur de l'autre côté du marécage, et si je fertilisais le sol avec de l'azote et que je faisais ensuite un drainage en direction de ce plan d'eau, cela tuerait le poisson et les grenouilles dans l'eau. Voilà ce qui m'inquiète. Je n'ai jamais permis que cela arrive, mais je suis certain que vous devez avoir beaucoup de problèmes de ce genre.

Dr. Gray: Tile drainage is a unique and challenging matter. However, for overland drainage or runoff, grass buffer strips, just 50 feet wide, adjacent to riparian areas will, in some areas, capture 99 per cent of any fertilizer or pesticide runoff. Without that buffer strip, it goes right into the creek or river and eventually into our drinking water.

I know tile very well because I am in the bed of Glacial Lake Agassiz in the Red River area. It is very flat and it is all tiled. Those tiles go directly into drainage ditches that eventually feed into the Assiniboine River and the Red River. There are very high nutrient loadings in these rivers. They do not kill all fish. That particular river system is probably not that bad, just a very nutrient-rich environment. For a trout stream or a cold water fishery this is very detrimental, but it is a warm water fishery so it is less of an issue.

Senator Tkachuk: I want to congratulate you on a very good presentation.

I looked at the subsidy articles. The trouble with subsidies is that the entity that gives them often wants a certain behaviour that they never see in the end.

Will there not be farmers who are not disturbing the land that you have identified for particular conservation reasons? In other words, if you drive through the Prairies you will see farmers who drain and those who leave the potholes and seed around them. How would this work? Would you be concerned with the natural habitat that has been conserved or would you try to reclaim projects?

Dr. Gray: Both. We want to create a system that rewards people who have already done the right thing. The worst thing that could be done would be to develop a system that only rewards the people who need to restore. Those who have been good stewards for a number of years would feel cheated.

Most people would not just plow it under. The system must reward practitioners who are already doing the right thing.

Senator Tkachuk: You talked about economic products, but you did not expand on that. All of these conservation efforts have value. Conservation has economic value.

We have problems with water because it is free. People abuse what is free. With these last couple of problems that we have unfortunately had in Ontario, we have learned that nothing is free.

The water itself in the wet lands has economic value. The value is that the wildlife, ducks, hunting, the enterprises that would arise and the natural beauty are for the good of the communities.

M. Gray: Le drainage par tuyaux est un problème particulier et difficile. Toutefois, pour le drainage en surface ou d'écoulement, des bandes tampons herbeuses de 50 pieds de large, adjacentes aux aires riveraines, permettent dans certains secteurs de capter 99 p. 100 de tout engrais ou pesticide présent dans les eaux d'écoulement. En l'absence de ces bandes tampons, ces produits se déversent directement dans le ruisseau ou la rivière et aboutissent dans notre eau potable.

Je connais très bien le drainage par tuyau parce que ma terre se trouve à l'emplacement du lac glaciaire Agassiz, dans la région de la rivière Rouge. C'est très plat et c'est entièrement cultivé. Ces tuyaux se déversent directement dans des fossés de drainage qui se déversent à leur tour dans la rivière Assiniboine et la rivière Rouge. La charge de nutriments est très forte dans ces rivières. Ces produits ne tuent pas tous les poissons. Ces cours d'eau ne sont probablement pas en trop mauvais état, c'est seulement un milieu très riche en nutriments. Dans le cas d'un ruisseau à truites ou d'une pêcherie en eau froide, c'est très nuisible, mais il s'agit là d'une pêcherie en eau tiède et c'est donc moins problématique.

Le sénateur Tkachuk: Je tiens à vous féliciter de votre très bon exposé.

J'ai jeté un coup d'oeil aux articles qui accompagnent votre texte. Le problème des subventions, c'est que l'entité qui les distribue s'attend souvent à un certain comportement qui ne se matérialise finalement jamais.

N'y a-t-il pas des agriculteurs qui ne touchent pas aux terres que vous avez identifiées à des fins de conservation? Quand on roule dans les Prairies, on voit qu'il y a des agriculteurs qui assèchent les potholes tandis que d'autres les laissent tels quels et plantent tout autour. Comment cela fonctionnerait-il? Vous intéresseriez-vous aux habitats naturels qui ont été conservés, ou bien tenteriez-vous de faire des projets de remise en état?

M. Gray: Les deux. Nous voulons créer un système qui récompense les gens qui ont déjà fait ce qu'il faut faire. La pire chose serait de mettre au point un système qui récompense seulement les gens dont la terre doit être remise en état. Ceux qui ont fait une bonne intendance pendant de longues années se sentiraient lésés.

La plupart des gens ne retourneraient pas tout simplement la terre. Le système doit récompenser les agriculteurs qui agissent déjà comme il se doit.

Le sénateur Tkachuk: Vous avez parlé de produits économiques, mais vous n'avez pas donné de détails. Tous ces efforts de conservation ont une valeur. La conservation a une valeur économique.

Nous avons des problèmes d'eau parce que l'eau est gratuite. Les gens abusent de ce qui est gratuit. Les derniers problèmes que nous avons malheureusement éprouvés en Ontario nous ont appris que rien n'est gratuit.

L'eau elle-même dans les terres marécageuses a une valeur économique. Cette valeur réside dans la faune, les canards, la chasse, les entreprises qui en découleraient, et aussi la beauté naturelle qui est un bien pour les collectivités.

Would you expand a little further on that with a follow up document? It is just as important that while one buys land to do something, there is an economic value that will also go to the community and the country as a whole.

Dr. Gray: A couple of newspaper articles that I provided to the standing committee included discussions of the environment and the environmental goods and services related to tourism or recreation. In the Prairies we already have bed and breakfast operations sprouting up as part of the family farm. Some would argue that there is quite an opportunity for more of that. I think that there is. There are 20 million people in California. In 50 years there will be 60 million people. Where will they go to get away?

There are lots of opportunity in that. There is the direct recreational value of fisheries or of hunting. Half the hunters and fisherman who arrive in Saskatchewan in the fall are from the United States, and they stay on.

Yes, our economists are examining those numbers. Those are more tangible than discovering how much somebody would pay to go bird watching. Those numbers are more speculative.

Senator Tkachuk: You mentioned something about the Kyoto agreement. I am not a big fan of what was done in Kyoto. Nonetheless, we are a signatory to the protocol.

You mentioned something about an agreement on the reduction of land use for cultivation to meet standards set somewhere. I had not heard of that. Would you please speak to it?

Dr. Gray: It was not been signed off in Kyoto process but there was a discussion of carbon sinks and the concept of offsets. Kyoto concerns with reducing the amount of stuff we put in the air. Concurrent to that, there is a group of scientists, environmental people and industry that agreed this was important. However, that group noted that you could also sequester. You can take carbon from the air and bind it in roots or biomass of living or dead plants. The idea was that you would go into a crop land situation that is a net producer of carbon or methane. You would put those by-products into grass or trees that each year would be the sequestering tons and tons of carbon per hectare of land or per acre of land.

If I were running a large coal-fired operation, whether I were a manufacturer or producing electricity, and I had just gone through capital improvements five years ago, I would be frightened by the Kyoto Accord. I would be wondering what I would tell my shareholders because now my capital depreciation is put off by 20 years.

Sinks would be one of the bridging mechanisms. You could then figure that emissions could not be cleaned up perfectly in the next 10 years without going bankrupt. However, you could provide offsets by purchasing or leasing land to sequester carbon out of the atmosphere. The net differential would be about the same.

Pourriez-vous nous en parler un peu plus longuement dans un document de suivi? C'est un aspect tout aussi important; il est vrai que l'on achète de la terre pour en tirer quelque chose, mais il y a aussi une valeur économique qui bénéficie à la collectivité et au pays tout entier.

M. Gray: Vous trouverez dans les coupures de journaux que j'ai remises au comité permanent des articles sur l'environnement et les biens et services environnementaux associés au tourisme et aux loisirs. Dans les Prairies, nous avons déjà des gîtes touristiques qui apparaissent en grand nombre dans les fermes familiales. Certains soutiendraient qu'il y a beaucoup plus de possibilités de ce côté-là. Je pense que c'est vrai. Il y a 20 millions d'habitants en Californie. Dans 50 ans, il y en aura 60 millions. Où iront-ils passer leurs vacances?

Il y a beaucoup de possibilités de ce côté. Il y a la valeur récréative directe de la chasse et de la pêche. La moitié des chasseurs et des pêcheurs qui arrivent en Saskatchewan à l'automne viennent des États-Unis, et ils prolongent leur séjour chez nous.

Oui, nos économistes examinent ces chiffres. C'est quelque chose de plus tangible que de savoir combien quelqu'un paierait pour aller faire de l'observation d'oiseaux. Ces chiffres sont davantage conjecturels.

Le sénateur Tkachuk: Vous avez évoqué l'accord de Kyoto. Je ne suis pas un fervent partisan de ce qui a été fait à Kyoto. Néanmoins, nous sommes signataires du protocole.

Vous avez évoqué un accord sur la réduction des terres mises en culture pour respecter des normes établies quelque part. Je n'en ai pas entendu parler. Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet?

M. Gray: Il n'a pas été accepté à Kyoto, mais il était question de puits et du concept des compensations. Les accords de Kyoto visent à réduire la quantité d'émissions atmosphériques. Parallèlement, il y a un groupe de scientifiques, de spécialistes de l'environnement et de représentants de l'industrie qui ont convenu que c'était important, mais qui ont fait remarquer que l'on peut aussi séquestrer le carbone. On peut prendre le carbone qui est dans l'air et le stocker dans les racines ou dans la biomasse des êtres vivants ou des plantes mortes. L'idée est que l'on prendrait une terre cultivée qui est un producteur net de carbone ou de méthane. On mettrait ces sous-produits dans de l'herbe ou des arbres qui, chaque année, séquestreraient des tonnes et des tonnes de carbone pour chaque hectare ou chaque acre de terre.

Si j'exploitais une grande usine alimentée au charbon, qu'il s'agisse d'une entreprise de fabrication ou d'une centrale électrique, et si je venais juste de réaliser des immobilisations il y a cinq ans, l'accord de Kyoto me ferait peur. Je me demanderais bien ce que je dirais à mes actionnaires, parce que l'amortissement de mon capital est soudainement reporté de 20 ans.

Les puits constitueraient l'un des mécanismes de transition. On ne pourrait pas supprimer totalement les émissions d'ici dix ans sans faire faillite. Par contre, on pourrait réaliser des compensations en achetant ou en louant des terres pour y séquestrer du carbone puisé dans l'atmosphère. Le différentiel net serait à peu près le même.

Senator Tkachuk: Some scientists are saying that the more trees you plant the hotter it will become. You just never know, do you?

Dr. Gray: I am not an expert on climate change. Forty-nine of the top 50 models on climate modelling are all pointing in roughly the same direction. It has gone past the point of debate. In fact, *Harvard Business Review* suggested that all corporate CEOs in the U.S. should stop talking about it. It is a reality. The science is there. Let's move on and do the right thing.

Senator Tkachuk: I did not say I was in favour of global warming. I said that am not a big fan of Kyoto.

Dr. Gray: Wetlands do sequester carbon. They are a net sink, especially concerning the riparian system around the trees and shrubbery at the edge of the wetlands.

Senator Hubley: I come from Prince Edward Island. As I have been watching your presentation I have been trying to relate what is a very large and expansive farm environment to a smaller ecosystem.

In the case of Prince Edward Island, how would you identify more productive land as opposed to marginal or less productive land — in Prince Edward Island or other smaller areas?

Dr. Gray: We have quite a bit of experience in Prince Edward Island. We have been working with the Honourable Minister Mitch Murphy on this issue.

I vaguely commented about estuaries and shellfish in my presentation. We were thinking specifically of the Maritime provinces. Two years ago when we had a massive downpour, there was a lot of silt runoff. The soils, bearing many nutrients, killed a lot of shellfish, sea trout et cetera. That is a big industry in P.E.I. We have been working with that. This would manifest itself in P.E.I. by providing a buffer strip along creeks and channels. There is also an elevation at a point around seven degrees or nine degrees of slope on the land where rain becomes problematic and causes loss of topsoil, which runs off into the creeks.

We have been working with people in the ministry to examine developing a cover program there. They already have farm conservation plans. It is one of the provinces that has shown a great deal of leadership on that. This would come in not only at the edges of the fields to buffer that runoff but also in steep areas where there might be a whole field. If it were a 12-degree slope, many people would say that that land should be retired. It may not be a decision to retire every time. It may be a choice of rotation, to, once in five years, plant potatoes and the rest of the time, have some sort of perennial cover.

Senator Banks: I would like you to muse for a second. You made an eloquent statement about believing in the family farm.

Le sénateur Tkachuk: Certains scientifiques disent que plus on plante d'arbres, plus il fera chaud. On ne sait jamais, n'est-ce pas?

M. Gray: Je ne suis pas expert du changement climatique. Quarante-neuf des 50 principaux modèles sur le changement climatique pointent tous à peu près dans la même direction. La question ne se pose plus. En fait, le *Harvard Business Review* a laissé entendre que tous les PDG des États-Unis devraient cesser d'en parler. C'est la réalité. Les données scientifiques sont incontournables. Le temps est venu de tourner la page et de passer à l'action.

Le sénateur Tkachuk: Je n'ai pas dit que j'étais en faveur du réchauffement planétaire. J'ai dit que je ne suis pas un fervent partisan de Kyoto.

M. Gray: Les marécages séquestrent du carbone. Ils sont des puits nets, surtout les arbres et les buissons qui se trouvent dans les aires riveraines en bordure des marécages.

Le sénateur Hubley: Je suis de l'Île-du-Prince-Édouard. En suivant votre présentation, j'essayais de faire le lien entre une exploitation agricole immense et un écosystème plus restreint.

Dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard, comment identifieriez-vous les terres les plus productives, par opposition aux terres marginales ou moins productives — dans l'Île-du-Prince-Édouard ou d'autres régions plus réduites?

M. Gray: Nous avons acquis beaucoup d'expérience dans l'Île-du-Prince-Édouard. Nous avons travaillé à ce dossier avec l'honorable ministre Mitch Murphy.

J'ai ait quelques vagues observations sur les estuaires et les fruits de mer dans mon exposé. Nous songions plus particulièrement aux provinces Maritimes. Il y a deux ans, nous avons eu une pluie diluvienne et une grande quantité de limons a été emportée dans la mer. Les sols, chargés de beaucoup de nutriments, ont tué beaucoup de fruits de mer, de truites de mer, et cetera. C'est une industrie importante chez nous. Nous avons travaillé là-dessus. Il y aurait lieu de créer une bande tampon le long des ruisseaux et des canaux dans l'Île-du-Prince-Édouard. Il y a aussi un point, autour de sept ou neuf degrés de pente, à partir duquel la pluie peut devenir problématique et causer la perte de la couche superficielle du sol, qui s'écoule dans les ruisseaux.

Nous avons travaillé avec des gens du ministère pour examiner la possibilité de créer un programme de couvert végétal. Ils ont déjà des plans de conservation des terres agricoles. C'est l'une des provinces qui a été un chef de file dans ce dossier. Il faudrait implanter ces bandes tampons non seulement en bordure des champs pour arrêter l'écoulement, mais aussi dans les pentes abruptes qui sont cultivées. Si la pente est de 12 degrés, bien des gens diraient que cette terre doit être soustraite à la culture. La décision ne serait peut-être pas automatique. On pourrait choisir l'alternance, en plantant des pommes de terre une année sur cinq, et en mettant un couvert permanent quelconque le reste du temps.

Le sénateur Banks: Je voudrais vous inviter à réfléchir tout haut quelques instants. Vous avez fait un éloquent plaidoyer en

We all accept that from time to time farming requires public subsidy.

There are two points of view on subsidizing farming. I would like to know which viewpoint your organization would deem to be the wisest. One approach is to subsidize the family farm as an industrial sector — as an industry that we need to subsidize. The other approach is to consider it as a way of life. Those two approaches are not mutually exclusive. If we set out to subsidize family farms, should we subsidize them as a way of life that we want to keep or as an industry that we want to keep?

Dr. Gray: Corporately, we have never mused publicly on that question. I feel uncomfortable speaking on behalf of the company in this instance.

I can speak on behalf of me, if you will indulge me. The latter approach is the one that I favour. If “subsidize” has negative connotations, I understand that. However, if we subsidize, my argument is that subsidizing a way of life will be the context that stands up. It extends beyond food and fibre. It is part of our culture and our heritage and it is part of the landscape.

We produce. What proportion of our farm sales are exported?

It seems to me that there is a cultural aspect, especially for people from any of the small rural communities. If farming is gone, then the rural communities are lost. There are small communities that are trying to invest in the younger generation. They are basically giving university scholarships with the agreement that young people will return to the community.

Again waving the DU flag, we employ quite a few people from some of these smaller areas — North Battleford, Melford, Brandon, Killarney, Camrose, East St. Paul, Amherst and a small community outside Lethbridge, et cetera. We are a part of the community. These communities exist because of farming.

Senator Banks: In consideration of what the Government of Canada and the provinces do together with respect to investing in the family farm, thinking of them as a way of life is more compatible with your way of thinking and with what you want for family farms, is it not?

Dr. Gray: Yes, that is my opinion.

The Acting Chairman: I thank you for attending today. Be assured that the proceedings of the meeting have been recorded and the chair and the deputy chair will receive the transcripts. The information that you provided is invaluable.

I would suggest that you speak with the Métis. They may be a little more receptive. The majority of people that live in the mid-Canada corridor, where the wetlands are, are Métis. They live in isolated settlements and communities and it would be wise to speak with them.

disant que vous croyez en la ferme familiale. Nous acceptons tous que, de temps à autre, l'agriculture nécessite des subventions du secteur public.

Il y a deux points de vue sur les subventions agricoles. Je voudrais savoir lequel de ces points de vue votre organisation juge le plus sage. Une approche consiste à subventionner la ferme familiale à titre de secteur industriel, c'est-à-dire que c'est une industrie que nous devons subventionner. L'autre approche, c'est de considérer l'agriculture comme un mode de vie. Ces deux approches ne sont pas mutuellement exclusives. Si l'on décide de subventionner les entreprises agricoles familiales, devrions-nous les considérer comme mode de vie que nous voulons préserver ou d'industries que nous voulons conserver?

M. Gray: Officiellement, nous n'avons jamais fait part publiquement de nos réflexions sur cette question. Je ne me sens pas à l'aise de parler au nom de la compagnie sur cette question.

Je peux parler en mon nom personnel, si vous me le permettez. Je me prononce en faveur de la deuxième approche. Je peux comprendre que le mot «subventionner» ait des connotations négatives. Toutefois, si nous devons subventionner, mon argument est que subventionner un mode de vie sera jugé acceptable. C'est plus que des aliments et des fibres. Cela fait partie de notre culture, de notre patrimoine et de notre paysage.

Nous produisons. Quelle proportion de nos denrées agricoles sont exportées?

Il me semble qu'il y a un aspect culturel, surtout pour les gens qui habitent dans les petites localités rurales. Si l'agriculture disparaît, les localités rurales disparaîtront aussi. Il y a de petites collectivités rurales qui essaient d'investir dans la relève. Elles donnent des bourses pour étudier à l'université, étant entendu que les jeunes gens reviendront ensuite dans la localité.

J'en profite encore pour vanter les mérites de Canards Illimités: nous employons beaucoup de gens qui viennent de petites localités: North Battleford, Melford, Brandon, Killarney, Camrose, East St. Paul, Amherst et une petite localité près de Lethbridge, et cetera. Nous sommes intégrés dans la collectivité. Ces localités existent grâce à l'agriculture.

Le sénateur Banks: Compte tenu de ce que le gouvernement du Canada et les provinces font ensemble en termes d'investissement dans la ferme familiale, envisager ces fermes comme un mode de vie, c'est davantage compatible avec votre vision des choses et avec l'avenir que vous entrevoyez pour les fermes familiales, n'est-ce pas?

M. Gray: Oui, c'est mon opinion.

La présidente suppléante: Je vous remercie d'être venu aujourd'hui. Soyez assuré que les délibérations de cette séance ont été enregistrées et que le président et le vice-président en recevront le compte rendu. L'information que vous nous avez transmise est précieuse.

Je vous invite à discuter avec les Métis. Ils seront peut-être un peu plus ouverts à vos idées. La majorité des gens qui habitent dans la zone du Canada central, où se trouvent les marécages, sont des Métis. Ils habitent dans des localités isolées et il serait sage que vous ayez un entretien avec eux.

As well, Ducks Unlimited should go to Prince Edward Island to speak with Senator Hubley. Our environment is so important.

Dr. Gray: I will call Minister Murphy tomorrow on a related matter.

The committee adjourned.

De plus, Canards Illimités devrait aller dans l'Île-du-Prince-Édouard pour s'y entretenir avec le sénateur Hubley. Notre environnement est tellement important.

M. Gray: Je vais téléphoner au ministre Murphy demain pour lui parler d'une autre affaire connexe.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Ducks Unlimited Canada:

Brian Gray, Director of Conservation Programs;
J. Barry Turner, Director of Government Relations.

De Canards Illimités Canada:

Brian Gray, directeur des programmes de conservation;
J. Barry Turner, directeur des relations gouvernementales.